



Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

##### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2015/2264 tat-3 ta' Diċembru 2015 li jestendi u li jelimina gradwalment il-miżuri derogatorji temporanji tar-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jstabbilixxi l-lingwi li ghandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea u tar-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jstabbilixxi r-regim lingwistiku tal-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika introdotti mir-Regolament (KE) Nru 920/2005** ..... 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/2265 tas-7 ta' Diċembru 2015 li jiftaħ u jipprevedi l-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti tas-sajd għall-perijodu 2016–2018** ..... 4
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2266 tal-24 ta' Novembru 2015 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Asperges du Blayais (IGP)]** ..... 12
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2267 tal-24 ta' Novembru 2015 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetta u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Pampapato di Ferrara/Pampepato di Ferrara (IGP)]** ..... 13
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2268 tal-24 ta' Novembru 2015 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetta u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Drniški pršut (IGP)]** ..... 14
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2269 tat-3 ta' Diċembru 2015 li jstabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-bakkaljaw fiż-żona VIII minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju** ..... 15
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2270 tat-3 ta' Diċembru 2015 li jstabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni VIIIh, VIIj u VIIk minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza** ..... 17
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/2271 tat-3 ta' Diċembru 2015 li jstabbilixxi projbizzjoni għas-sajd għall-lipp fl-ilmijiet tal-Unjoni u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żona V mill-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza** ..... 19

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2272 tas-7 ta' Diċembru 2015 li jimponi dazju definittiv antidumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldaturi, tal-hadid jew tal-azzar, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009** ..... 21

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2273 tas-7 ta' Diċembru 2015 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex ..... 42

#### DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/2274 tas-7 ta' Diċembru 2015 li tahtar ir-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea għas-Saħel** ..... 44
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/2275 tas-7 ta' Diċembru 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2012/389/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR)** ..... 50
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/2276 tas-7 ta' Diċembru 2015 li temenda u testendi d-Deċiżjoni 2013/233/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri fil-Libja (EUBAM Libya)** ..... 51
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2277 tat-2 ta' Diċembru 2015 dwar l-approvazzjoni tal-Kummissjoni tal-pjanijiet nazzjonali għall-implimentazzjoni tas-sistemi ta' validazzjoni skont l-Artikolu 109(8) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 (notifikata bid-dokument C(2015) 8830)** ..... 53
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2278 tal-4 ta' Diċembru 2015 li temenda l-Annessi I u II tad-Deċiżjoni 2004/558/KE f'dak li jikkonċerna l-istatus hieles mir-rinotrakeite bovina infettiva tal-Istati Federali ta' Bremen, Hesse u s-Sassonja t'Isfel fil-Germanja (notifikata bid-dokument C(2015) 8462)<sup>(1)</sup>** ..... 55
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2279 tal-4 ta' Diċembru 2015 li tawtorizza t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li fihom il-qamhirrum ġenetikament modifikat NK603 × T25 (MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2) jew li jikkonsistu jew li jkunu prodotti minnu skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2015) 8581)<sup>(1)</sup>** ..... 58
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2280 tas-7 ta' Diċembru 2015 dwar l-approvazzjoni tal-alternatur effiċjenti DENSO bhala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>** ..... 64
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2281 tal-4 ta' Diċembru 2015 li tawtorizza t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li jkun fihom, li jikkonsistu minn, jew li jkunu prodotti minn qamhirrum MON 87427 (MON-87427-7) ġenetikament modifikat skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2015) 8587)<sup>(1)</sup>** ..... 67

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE, Euratom) 2015/2264

tat-3 ta' Diċembru 2015

**li jestendi u li jelimina gradwalment il-miżuri derogatorji temporanji tar-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jistabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea u tar-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jistabbilixxi r-reġim lingwistiku tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika introdotti mir-Regolament (KE) Nru 920/2005**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 342 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005 <sup>(1)</sup> jagħti lill-Irlandiż l-istatus ta' lingwa uffiċjali u ta' lingwa ta' hidma tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1257/2010 <sup>(2)</sup> estenda d-deroga prevista fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 920/2005 għal perijodu ta' hames snin sal-31 ta' Diċembru 2016.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 920/2005 jipprevedi li, għal raġunijiet prattiċi u fuq bażi transitorja, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhomx ikunu marbuta bl-obbligu li jfasslu jew jitraduċu l-atti kollha, inklużi s-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja, għal-lingwa Irlandiża, bl-eċċezzjoni tar-Regolamenti adottati b'mod kongunt mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill. Huwa l-Kunsill li jiddeċiedi, mhux aktar minn erba' snin mid-data tal-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 920/2005 u f'intervalli ta' hames snin wara dan, jekk għandhiex tintemm dik id-deroga.
- (4) Filwaqt li hu meqjus bħala meħtieġ li tiġi estiża b'mod ulterjuri d-deroga prevista fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 920/2005 għal perijodu ta' hames snin mill-1 ta' Jannar 2017, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom ikomplu l-approċċ proattiv tagħhom sabiex iżidu d-disponibbiltà tal-informazzjoni bil-lingwa Irlandiża dwar l-attivitajiet tal-Unjoni. Il-kamp ta' applikazzjoni tad-deroga għandu għalhekk jitnaqqas gradwalment, bil-għan li tintemm id-deroga fi tmiem il-perijodu attwali ta' hames snin.
- (5) Sabiex jiġi evitat dewmien fil-proċess leġiżlattiv tal-Unjoni, it-tnaqqis tal-kamp ta' applikazzjoni tad-deroga għandu jiġu mmonitorjat mill-qrib u jiġi rieżaminat fid-dawl tal-kapaċità ta' traduzzjoni disponibbli. L-awtoritajiet Irlandiżi u l-Kummissjoni, f'kollaborazzjoni mal-istituzzjonijiet l-oħra tal-Unjoni, għandhom jiltaqgħu b'mod regolari biex jimmonitorjaw il-progress ta' reklutaġġ rilevanti mal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, il-kapaċità ta' fornituri esterni tas-servizzi u aktar kollaborazzjoni dwar riżorsi lingwistiċi, kif ukoll dwar kwistjonijiet relatati mad-disponibbiltà tal-acquis.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005 tat-13 ta' Ġunju 2005 li jemenda r-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jistabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jistabbilixxi r-reġim lingwistiku tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u li jintroduci miżuri derogatorji temporanji għal dawk ir-Regolamenti (GU L 156, 18.6.2005, p. 3).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1257/2010 tal-20 ta' Diċembru 2010 li jestendi l-miżuri derogatorji temporanji għar-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jistabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea u tar-Regolament Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jistabbilixxi r-reġim lingwistiku tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika introdotti mir-Regolament (KE) Nru 920/2005 (GU L 343, 29.12.2010, p. 5).

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### *Artikolu 1*

Id-deroga prevista fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005 hija b'dan estiża għal perijodu ta' hames snin mill-1 ta' Jannar 2017.

Dan l-Artikolu m'għandux japplika għar-Regolamenti adottati b'mod kongunt mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill. Barra minn hekk, huwa m'għandux japplika għall-kategoriji ta' atti elenkati fl-Anness, mid-dati rispettivi speċifikati fih għal kull kategorija.

#### *Artikolu 2*

L-awtoritajiet Irlandiżi u l-Kummissjoni, f'kollaborazzjoni mal-istituzzjonijiet l-oħra tal-Unjoni, għandhom jiltaqgħu regolarmet biex jimmonitorjaw ir-reklutaġġ ta' għadd suffiċjenti ta' persunal tal-lingwa Irlandiża mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni sabiex jiġi ttrattat b'suċċess it-tnaqqis gradwali tad-deroga indikata fl-Anness, u biex jimmonitorjaw il-kapaċità u l-użu ta' fornituri esterni tas-servizzi sabiex jipprovdu għar-rekwiżiti tal-lingwa Irlandiża tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Mhux aktar tard minn Ottubru 2019, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill dwar il-progress mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni rigward l-implimentazzjoni tat-tnaqqis gradwali tad-deroga indikata fl-Anness.

Wara li jqis dan ir-rapport ta' implimentazzjoni, il-Kunsill jista' jiddeċiedi, f'konformità mal-Artikolu 342 tat-Trattat, li jirrevedi d-dati kif jinsabu fl-Anness.

#### *Artikolu 3*

Mhux aktar tard minn Ġunju 2021, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill dwar jekk l-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhomx biżżejjed kapaċità disponibbli, meta mqabbla mal-lingwi uffiċjali l-oħra, li japplikaw ir-Regolament Nru 1 li jistabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u r-Regolament Nru 1 li jistabbilixxi r-reġim lingwistiku tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika <sup>(2)</sup>, mingħajr deroga mill-1 ta' Jannar 2022, abbażi tal-fatturi msemmija fl-Artikolu 2.

#### *Artikolu 4*

Fin-nuqqas ta' Regolament tal-Kunsill li jiddikjara mod iehor, id-deroga prevista fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 920/2005 għandu jieqaf japplika sa mill-1 ta' Jannar 2022.

#### *Artikolu 5*

L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 920/2005 huwa mhassar.

#### *Artikolu 6*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2017.

<sup>(1)</sup> ĠU 17, 6.10.1958, p. 385.

<sup>(2)</sup> ĠU 17, 6.10.1958, p. 401.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

F. BRAZ

ANNEX

Skeda ta' żmien għat-tnaqqis gradwali tad-deroga

| Atti   | Dati                                      |
|--|---|
| Direttivi adottati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill                             | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2017 |
| Deċiżjonijiet adottati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill                         | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2018 |
| Direttivi adottati mill-Kunsill li huma indirizzati lill-Istati Membri kollha        | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020 |
| Regolamenti adottati mill-Kunsill  | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020 |
| Deċiżjonijiet adottati mill-Kunsill li ma jispeċifikawx lil min huma indirizzati     | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020 |
| Regolamenti adottati mill-Kummissjoni  | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2021 |
| Direttivi adottati mill-Kummissjoni li huma indirizzati lill-Istati Membri kollha    | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2021 |
| Deċiżjonijiet adottati mill-Kummissjoni li ma jispeċifikawx lil min huma indirizzati | Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2021 |

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2015/2265****tas-7 ta' Dicembru 2015****li jiftaħ u jipprevedi l-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti tas-sajd għall-perijodu 2016–2018**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-provvisti tal-Unjoni ta' ċerti prodotti tas-sajd attwalment jiddependu fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Fl-aħhar 18-il sena, l-Unjoni saret aktar dipendenti fuq l-importazzjonijiet biex tissodisfa l-konsum tagħha tal-prodotti tas-sajd. Sabiex ma jipperikolawx il-produzzjoni tal-Unjoni tal-prodotti tas-sajd u sabiex tiġi żgurata l-provvista adegwata għall-industrija tal-ipproċessar tal-Unjoni, id-dazji tal-importazzjoni għandhom jitnaqqsu jew jiġu sospiżi għal għadd ta' prodotti tas-sajd fil-kwoti tariffarji ta' volum xieraq. Għandha titqies ukoll is-sensittività ta' prodotti tas-sajd individwali fis-suq tal-Unjoni biex ikunu ggarantiti kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni għall-produtturi tal-Unjoni.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1220/2012 <sup>(1)</sup> fetaħ u pprova għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti tas-sajd għall-perijodu 2013–2015. Minhabba li l-perijodu tal-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament jiskadi fil-31 ta' Dicembru 2015, huwa importanti li r-regoli rilevanti li jinsabu fih jiġu riflessi fil-perijodu mill-2016–2018.
- (3) Għandu jiġi żgurat aċċess ugwali u bla interruzzjoni għall-kwoti tariffarji provduti f'dan ir-Regolament għall-importaturi kollha tal-Unjoni, u r-rati stabbiliti għall-kwoti tariffarji għandhom jiġu applikati mingħajr interruzzjoni għall-importazzjonijiet kollha tal-prodotti tas-sajd ikkonċernati fl-Istati Membri kollha sakemm il-kwoti tariffarji jkunu ntużaw kollha.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(2)</sup> jipprova għal sistema ta' ġestjoni ta' kwoti tariffarji li ssegwi l-ordni kronoloġiku tad-dati tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-aċċettazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera. Il-kwoti tariffarji miftuha b'dan ir-Regolament għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni u l-Istati Membri skont dik is-sistema.
- (5) L-applikazzjoni tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada ser tibdel l-aċċess preferenzjali disponibbli għas-suq tal-Unjoni għall-gambli u l-gambli kbar tal-ispeċi *Pandalus borealis* koperti minn kwota tariffarja kif stipulat f'dan ir-Regolament. Dik il-kwota għandha għalhekk tiġi adattata sabiex tiżgura l-istess livell ta' provvista preferenzjali għas-suq tal-Unjoni bhal qabel id-dhul fis-seħh jew l-applikazzjoni provvizorja ta' dak il-Ftehim.
- (6) L-applikazzjoni tal-protokoll addizzjonali tal-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja li kien nnegożjat b'mod parallel mal-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE għall-2014–2021 ser tibdel l-aċċess preferenzjali disponibbli għas-suq tal-Unjoni għall-arangi koperti minn żewġ kwoti tariffarji provduti f'dan ir-Regolament. Dawk il-kwoti għandhom għaldaqstant jiġu adattati sabiex jiġi żgurat l-istess livell ta' provvista preferenzjali għas-suq tal-Unjoni bhal qabel id-dhul fis-seħh jew l-applikazzjoni provvizorja ta' dak il-protokoll addizzjonali.
- (7) Huwa importanti li l-industrija tal-ipproċessar tal-prodotti tas-sajd tiġi pprovduta bis-sigurtà tal-provvista ta' materja prima tas-sajd sabiex jiġu permessi t-tkabbir kontinwat u l-investment, u l-aktar importanti, biex hija tkun tista' tibdel is-sospensjonijiet bi kwoti mingħajr interruzzjoni tal-provvista. Huwa għalhekk xieraq li jsir provvediment, fir-rigward ta' ċerti prodotti tas-sajd li għalihom applikaw is-sospensjonijiet, għal sistema li tohloq zieda awtomatika fil-kwoti tariffarji applikabbli taħt ċerti kondizzjonijiet.
- (8) Biex tiġi żgurata l-effiċjenza ta' ġestjoni komuni tal-kwoti tariffarji, l-Istati Membri għandhom jingħataw permess li jieħdu mill-ammont tal-kwota tariffarja l-kwantitajiet neċessarji li jikkorrispondu mal-importazzjoni proprji tagħhom. Peress li dak il-metodu ta' ġestjoni jehtieg kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tkun tista' timmonitorja r-rata li biha jintużaw il-kwoti tariffarji u għandha tinforma lill-Istati Membri b'dan,

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1220/2012 tat-3 ta' Dicembru 2012 dwar miżuri relatati mal-kummerċ sabiex tkun garantita l-provvista ta' ċerti prodotti tas-sajd lill-proċessuri tal-Unjoni mill-2013 sal-2015, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 104/2000 u (UE) Nru 1344/2011 (GU L 349, 19.12.2012, p. 4).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Id-dazji tal-importazzjoni fuq il-prodotti elenkati fl-Anness għandhom jitnaqqsu jew jiġu sospizi sakemm ma jaqbzux il-limiti tal-kwoti tariffarji bir-rati, għall-perijodi rrappurtati u sal-ammonti indikati hemmhekk.

#### Artikolu 2

Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu ġestiti skont l-Artikoli 308a, 308b u 308c(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

#### Artikolu 3

1. Il-kwota tariffarja applikabbli taht in-numru tal-ordni 09.2794 għall-gambli u l-gambli kbar tal-ispeċi *Pandalus borealis* u *Pandalus montagui*, imsajrin u mqaxxa, għall-ipproċessar, stabbilita fl-Anness ta' dan ir-Regolament għal 30 000 tunnellata fis-sena, għandha titnaqqas awtomatikament għal 7 000 tunnellata fis-sena mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara dik li fiha l-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada jidhol fis-sehh jew jiġi applikat b'mod proviżorju, skont liema jsehh l-ewwel.
2. Il-kwota tariffarja applikabbli skont in-numru tal-ordni 09.2788 għall-aringi, ta' piż li jaqbeż 100 g l-biċċa jew qatgħat ("flaps") ta' piż li jaqbeż 80 g l-biċċa għall-ipproċessar, iffissata fl-Anness għal dan ir-Regolament għal 17 500 tunnellata fis-sena, għandha titnaqqas awtomatikament għal 12 000 tunnellata fis-sena minn xahrejn wara li l-protokoll addizzjonali tal-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja, li kien innegozjat b'mod parallel mal-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE għall-2014–2021, jidhol fis-sehh jew jiġi applikat proviżorjament, skont liema jsehh l-ewwel. Madankollu, ma għandu japplika l-ebda tnaqqis awtomatiku meta l-bilanċ disponibbli ta' dik il-kwota tariffarja fil-mument rilevanti jkun 12 000 tunnellata jew inqas.
3. Il-kwota tariffarja applikabbli skont in-numru tal-ordni 09.2792 għall-aringi, imhawrin u/jew ippreservati fil-hall, fis-salmura, ippreservati fi btieti b'piż nett mingħajr ilma ta' mill-inqas 70kg, għall-ipproċessar, iffissata fl-Anness għal dan ir-Regolament għal 15 000 tunnellata fis-sena, għandha awtomatikament titnaqqas għal 7 500 tunnellata fis-sena minn xahrejn wara li l-protokoll addizzjonali tal-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja, li kien innegozjat b'mod parallel mal-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE għall-2014–2021, jidhol fis-sehh jew jiġi applikat proviżorjament, skont liema jsehh l-ewwel. Madankollu, ma għandu japplika l-ebda tnaqqis awtomatiku meta l-bilanċ disponibbli ta' dik il-kwota tariffarja fil-mument rilevanti jkun 7 500 tunnellata jew inqas.
4. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien bla bżonn, tgħarraf lill-Istati Membri li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 3 ġew sodisfatti u għandha tippubblika informazzjoni dwar il-kwota tariffarja li għadha kif saret applikabbli fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

#### Artikolu 4

1. Mingħajr dewmien bla bżonn, il-Kummissjoni għandha tivverifika jekk, mit-30 ta' Settembru tas-sena kalendarja rilevanti, intużatx 80 % tal-kwota tariffarja annwali, fir-rigward ta' prodott tas-sajd li għalih japplika dan l-Artikolu skont l-Anness. Jekk dak ikun il-każ, il-kwota tariffarja annwali stabbilita fl-Anness għandha tkun meqjusa bħala miżjuda awtomatikament b'20 %. Il-kwota tariffarja annwali miżjuda għandha tkun il-kwota tariffarja applikabbli fir-rigward ta' dak il-prodott tas-sajd għas-sena kalendarja rilevanti.
2. Fuq talba ta' mill-inqas Stat Membru wiehed u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tivverifika jekk intużatx 80 % tal-kwota tariffarja annwali fir-rigward ta' prodott tas-sajd li għalih japplika dan l-Artikolu skont l-Anness qabel it-30 ta' Settembru tas-sena kalendarja rilevanti. Jekk dak ikun il-każ, għandu japplika l-paragrafu 1.
3. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien bla bżonn, tinforma lill-Istati Membri li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 jew 2 ġew sodisfatti u għandha tippubblika informazzjoni dwar il-kwota tariffarja applikabbli reċentement fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
4. Għas-sena kalendarja rilevanti ma tista' tapplika l-ebda zieda ohra għal kwota tariffarja miżjuda skont il-paragrafu 1.

*Artikolu 5*

Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw mill-qrib biex jiżguraw il-ġestjoni u l-kontroll tajbin tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 6*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Dicembru 2018.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Dicembru 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

C. CAHEN

---



## ANNEX

| Nru tal-Ordni | Kodiċi NM     | Suddiviżjoni tat-TARIC | Deskrizzjoni  | Ammont annwali tal-kwota (tunnel-lati) (*) | Dazju tal-kwota | Perijodu tal-kwota  |
|---------------|---------------|------------------------|---|--|-----------------|---------------------|
| 09.2759       | ex 0302 51 10 | 20                     | Bakkaljaw ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) u ħut tal-ispeċi <i>Boreogadus saida</i> , bl-esklużjoni ta' fwied u bajd, frisk, imkessah jew iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> | 75 000 <sup>(9)</sup>                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
|               | ex 0302 51 90 | 10                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0302 59 10 | 10                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0303 63 10 | 10                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0303 63 30 | 10                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0303 63 90 | 10                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0303 69 10 | 10                     |   |  |                 |                     |
| 09.2765       | ex 0305 62 00 | 20                     | Bakkaljaw ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) u ħut tal-ispeċi <i>Boreogadus saida</i> , immellah jew fis-salmura, iżda mhux immixxef jew affumikat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | 4 000                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
|               |               | 25                     |   |  |                 |                     |
|               |               | 29                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0305 69 10 | 10                     |   |  |                 |                     |
| 09.2776       | ex 0304 71 10 | 10                     | Bakkaljaw, ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), fletti iffriżati u laham iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | 38 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
|               | ex 0304 71 90 | 10                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0304 95 21 | 10                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0304 95 25 | 10                     |   |  |                 |                     |
| 09.2761       | ex 0304 79 50 | 10                     | Blue grenadier ( <i>Macruronus Novaezelandiae</i> ), fletti iffriżati u laham iehor iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | 17 500                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
|               | ex 0304 95 90 | 11                     |   |  |                 |                     |
| 09.2798       | ex 0306 16 99 | 20                     | Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Pandalus borealis</i> u <i>Pandalus montagui</i> , fil-fosdqa, friski, imkesshin jew iffriżati għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  | 10 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
|               |               | 30                     |   |  |                 |                     |
|               | ex 0306 26 90 | 12                     |   |  |                 |                     |
|               |               | 14                     |   |  |                 |                     |
|               |               | 92                     |   |  |                 |                     |
|               |               | 93                     |   |  |                 |                     |

| Nru tal-Ordni | Kodiċi NM                      | Suddiviżjoni tat-TARIC | Deskrizzjoni  | Ammont annwali tal-kwota (tunnel-lati) (*) | Dazju tal-kwota | Perijodu tal-kwota                         |
|---------------|--------------------------------|------------------------|---|--|-----------------|--|
| 09.2794       | ex 1605 21 90                  | 45                     | Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Pandalus borealis</i> u <i>Pandalus montagui</i> , imsajra u mqaxxra, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>   | 30 000 <sup>(4)</sup>                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018                        |
|               | ex 1605 29 00                  | 62                     |   |  |                 |  |
| 09.2800       | ex 1605 21 90<br>ex 1605 29 00 | 55<br>60               | Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Pandalus jordani</i> , imsajra u mqaxxra, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>   | 3 500                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018                        |
| 09.2802       | ex 0306 17 92                  | 20                     | Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Penaeus vannamei</i> u <i>Penaeus monodon</i> , kemm fil-fosdqa jew le, friski, imkesshin jew iffriżati, mhux imsajrin, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                                     | 40 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2016                        |
|               | ex 0306 27 99                  | 30                     |   | 30 000                                     |                 | 1.1.2017-31.12.2017<br>1.1.2018-31.12.2018 |
| 09.2760       | ex 0303 66 11                  | 10                     | Merluzz ( <i>Merluccius</i> spp. bl-esklużjoni ta' <i>Merluccius merluccius</i> , <i>Urophycis</i> spp.) u pink cusk-eel ( <i>Genypterus blacodes</i> u <i>Genypterus capensis</i> ), iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>               | 30 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018                        |
|               | ex 0303 66 12                  | 10                     |   |  |                 |  |
|               | ex 0303 66 13                  | 10                     |   |  |                 |  |
|               | ex 0303 66 19                  | 11                     |   |  |                 |  |
|               | ex 0303 89 70                  | 91                     |   |  |                 |  |
|               | ex 0303 89 90                  | 10<br>30               |   |  |                 |  |
| 09.2774       | ex 0304 74 19<br>ex 0304 95 50 | 10<br>10               | Merluzz tat-Tramuntana tal-Paċifiku ( <i>Merluccius productus</i> ), fletti ffrizati u laham iehor għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>   | 15 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018                        |
| 09.2770       | ex 0305 63 00                  | 10                     | Inċova ( <i>Engraulis anchoita</i> ), immelha jew fis-salmura, iżda mhux imnixxa jew affumikata, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>  | 2 500                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018                        |
| 09.2754       | ex 0303 89 45                  | 10                     | Inċova ( <i>Engraulis anchoita</i> u <i>Engraulis capensis</i> ), iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | 1 000                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018                        |
| 09.2788       | ex 0302 41 00                  | 10                     | Aringi ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), ta' piż li jaqbeż il-100 g kull biċċa jew qat-ghat ("flaps") b'piż li jaqbeż it-80 g kull biċċa, bl-esklużjoni tal-fwied u l-bajd, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> | 17 500 <sup>(5)</sup>                      | 0 %             | 1.10.2016-31.12.2016                       |
|               | ex 0303 51 00                  | 10                     |   |  |                 | 1.10.2017-31.12.2017                       |
|               | ex 0304 59 50                  | 10                     |   |  |                 | 1.10.2018-31.12.2018                       |
|               | ex 0304 99 23                  | 10                     |   |  |                 |  |

| Nru tal-Ordni | Kodiċi NM  | Suddivizjoni tat-TARIC     | Deskrizzjoni   | Ammont annwali tal-kwota (tunnel-lati) (*) | Dazju tal-kwota | Perijodu tal-kwota  |
|---------------|--|----------------------------|--|--|-----------------|---------------------|
| 09.2792       | ex 1604 12 99  | 11                         | Aringi, imhawrin u/jew bil-hall, fis-salmura, ippreservati fi btieti ta' mill-inqas 70 kg f'piż nett mingħajr ilma, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>   | 15 000 <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>       | 5 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2790       | ex 1604 14 26<br>ex 1604 14 36<br>ex 1604 14 46                  | 10<br>10<br>11<br>21<br>91 | Fletti magħrufa bħala "loins" ta' tonn u palamit, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>   | 25 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2785       | ex 0307 49 59<br>ex 0307 99 11<br>ex 0307 99 17                  | 10<br>10<br>21             | Tubu <sup>(8)</sup> tal-klamari ( <i>Ommastrephes</i> spp. — bl-esklużjoni ta' <i>Todarodes sagittatus</i> (synonym <i>Ommastrephes sagittatus</i> ) –, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) u <i>Illex</i> spp., iffriżat, bil-ġilda u l-pinen, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>     | 40 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2786       | ex 0307 49 59<br>ex 0307 99 11                                   | 20<br>20<br>29             | Klamar ( <i>Ommastrephes</i> spp., <i>Todarodes</i> spp. — bl-esklużjoni ta' <i>Todarodes sagittatus</i> (synonym <i>Ommastrephes sagittatus</i> ) –, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) u <i>Illex</i> spp., iffriżat, shih jew tentakli u pinen, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> | 1 500                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2777       | ex 0303 67 00<br>ex 0304 75 00<br>ex 0304 94 90                  | 10<br>10<br>10             | Merluzz tal-Alaska ( <i>Theragra chalcogramma</i> ), iffriżat, fletti ffrizati jew laham iehor iffriżat għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>  | 300 000 <sup>(9)</sup>                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2772       | ex 0304 93 10<br>ex 0304 94 10<br>ex 0304 95 10<br>ex 0304 99 10 | 10<br>10<br>10<br>10       | Surimi, iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>  | 60 000                                     | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2746       | ex 0302 89 90  | 30                         | Southern red snapper ( <i>Lutjanus purpureus</i> ), frisk, imkessaħ, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | 1 500                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2748       | ex 0302 90 00<br>ex 0303 90 90<br>ex 0305 20 00                  | 95<br>91<br>30             | Bajd tal-ħut iebes, frisk, imkessaħ jew iffriżat, immellah jew fis-salmura, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>  | 7 000                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |

| Nru tal-Ordni | Kodiċi NM                      | Suddivizjoni tat-TARIC | Deskrizzjoni  | Ammont annwali tal-kwota (tunnel-lati) (*) | Dazju tal-kwota | Perijodu tal-kwota  |
|---------------|--------------------------------|------------------------|---|--|-----------------|---------------------|
| 09.2750       | ex 1604 32 00                  | 20                     | Bajd tal-ħut iebes, maħsul, imnaddaf mill-organi aderenti u sempliċiment immellah jew fis-salmura, għall-ipproċessar ta' sostituti tal-kavjar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | 3 000                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2778       | ex 0304 83 90<br>ex 0304 99 99 | 21<br>65               | Pixxiċatt, fletti ffrizati u laħam iehor tal-ħut ( <i>Limanda aspera</i> , <i>Lepidopsetta bilineata</i> , <i>Pleuronectes quadrituberculatus</i> , <i>Limanda ferruginea</i> , <i>Lepidopsetta polyxystra</i> ), għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> | 5 000                                      | 0 %             | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2824       | ex 0302 52 00<br>ex 0303 64 00 | 10<br>10               | Merluzz tal-linja sewda ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ) frisk, imkessah jew iffriżat bir-ras maqtugħa, mingħajr gargi u intern, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>   | 5 000                                      | 2,6 %           | 1.1.2016-31.12.2018 |
| 09.2826       | ex 0306 17 99<br>ex 0306 27 99 | 10<br>20               | Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Pleoticus muelleri</i> , fil-fosdqa jew le, friski, imkesshin jew iffriżati, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  | 10 000                                     | 4,2 %           | 1.1.2016-31.12.2018 |

(\*) Espress f'piż nett, hlief fejn speċifikat mod iehor.

<sup>(1)</sup> Il-kwota tariffarja hija suġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

<sup>(2)</sup> Il-kwota tariffarja mhix disponibbli għal prodotti maħsuba biss għal waħda minn dawn l-operazzjonijiet li ġejjin jew iktar:

- tindif, evixxerazzjoni, tnehhija tad-demb, tnehhija tar-ras,
- qtugħ,
- ippakkjar mill-ġdid ta' fletti ffrizati tal-IQF (iffriżati individwalment b'mod rapidu),
- kampjunar, għażla,
- tikkettar,
- imballaġġ,
- tkessih,
- iffriżar,
- iffriżar għal zmien twil,
- igglejżjar,
- hall tal-friza,
- separazzjoni.

Il-kwota tariffarja mhix disponibbli għall-prodotti maħsuba li, addizzjonalment, jgħaddu minn trattament jew operazzjonijiet li jikkonferixxu intitolament għal kwota, fejn tali trattament jew operazzjonijiet jitwettqu fil-livell tal-konsumatur jew tal-fornitur tal-ikel. It-tnaqqis tad-dazji tal-importazzjoni għandu japplika biss għal prodotti intenzjonati għall-konsum mill-bniedem.

Il-kwota tariffarja hija madankollu disponibbli għal materjali maħsuba għal waħda minn dawn l-operazzjonijiet li ġejjin jew iktar:

- tqattigh f'kubi,
- tqattigh fi ċrieki, tqattigh fi strippi għal materjali taħt il-kodiċijiet tan-NM 0307 49 59, 0307 99 11, 0307 99 17, 0307 49 59, 0307 99 11, 0307 99 17,
- iffiletjar,
- produzzjoni ta' qatgħat,
- qtugħ ta' blokok iffriżati,
- separazzjoni ta' blokok iffriżati ta' fletti mwahhlin flimkien.

- (<sup>3</sup>) Il-prodotti taht il-kodicijiet tan-NM 0306 16 99 (suddivizjonijiet TARIC 20 u 30), 0306 26 90 (suddivizjonijiet TARIC 12, 14, 92 u 93), 1605 21 90 (suddivizjonijiet TARIC 45 u 62), 1605 29 00 (suddivizjonijiet TARIC 50 u 55), 0306 17 92 (suddivizjoni TARIC 20), 0306 27 99 (suddivizjoni TARIC 30), 0306 17 99 (suddivizjoni TARIC 10) u 0306 27 99 (suddivizjoni TARIC 20) għandhom, minkejja n-nota fqiegħ il-paġna (2), jikkwalifikaw għall-kwota jekk jgħaddu minn operazzjoni li tissugġetta l-gambli u l-gambli kbar għal trattament tal-ipproċessar bil-gassijiet tal-imballaġġ kif definit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel (ĠU L 354, 31.12.2008, p. 16).
- (<sup>4</sup>) Il-kwota tariffarja 09.2794 tonqos awtomatikament għal 7 000 tunnellata fis-sena mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara dik li fiha l-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada jidhol fis-seħħ jew jiġi applikat proviżorjament, skont liema jseħħ l-ewwel.
- (<sup>5</sup>) Il-kwota tariffarja 09.2788 awtomatikament titnaqqas għal 12 000 tunnellata fis-sena, minn xahrejn wara li l-protokoll addizzjonali tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja, li kien negozjat b'mod parallel mal-Mekkaniżmu Finanzjarju taż-ŻEE 2014-2021, jidhol fis-seħħ jew jiġi applikat proviżorjament, skont liema jseħħ l-ewwel.
- (<sup>6</sup>) Il-kwota tariffarja 09.2792 awtomatikament titnaqqas għal 7 500 tunnellata fis-sena, minn xahrejn wara li l-protokoll addizzjonali tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja, li kien nnegozjat b'mod parallel mal-Mekkaniżmu Finanzjarju taż-ŻEE 2014-2021, jidhol fis-seħħ jew jiġi applikat proviżorjament, skont liema jseħħ l-ewwel.
- (7) Espress f'piż nett mingħajr ilma.
- (<sup>8</sup>) Ġisem taċ-ċefalopod jew il-klamar mingħajr ras u mingħajr tentakli, bil-ġilda u l-pinen.
- (<sup>9</sup>) Japplika l-Artikolu 4.
-

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2266****tal-24 ta' Novembru 2015****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Asperges du Blayais (IGP)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-applikazzjoni ta' Franza biex id-denominazzjoni "Asperges du Blayais" tiddahhal fir-reġistru giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>, skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- (2) Billi ma saret l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, id-denominazzjoni "Asperges du Blayais" għandha tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Id-denominazzjoni "Asperges du Blayais" (IGP) hija rreġistrata.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-Klassi 1.6 frott, haxix u ċereali friski jew ipproċessati — tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (KE) Nru 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,  
Phil HOGAN  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 238, 21.7.2015, p. 13.<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 36).

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2267****tal-24 ta' Novembru 2015****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetta u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Pampapato di Ferrara/Pampepato di Ferrara (IGP)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Italja biex id-denominazzjoni "Pampapato di Ferrara"/"Pampepato di Ferrara" tiddahhal fir-reġistru giet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* <sup>(2)</sup>.
- (2) Ladarba ma giet innotifikata l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, id-denominazzjoni "Pampapato di Ferrara"/"Pampepato di Ferrara" għandha tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Id-denominazzjoni "Pampapato di Ferrara"/"Pampepato di Ferrara" (IGP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu tidentifika prodott tal-klassi 2.3 "Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara" tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Artikolu 2*Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,*  
*F'isem il-President,*  
Phil HOGAN  
*Membri tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 238, 21.7.2015, p. 9.<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13.6.2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 36).

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2268****tal-24 ta' Novembru 2015****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetta u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Drniški pršut (IGP)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Kroazja għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Drniški pršut" giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>.
- (2) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet ebda stqarrija ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, id-denominazzjoni "Drniški pršut" għandha għalhekk tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Id-denominazzjoni "Drniški pršut" (IGP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu tidentifika prodott tal-klassi 1.2 — Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Novembru 2015.

Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,  
Phil HOGAN  
Membru tal-Kummissjoni

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 241, 23.7.2015, p. 6.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 36).



**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2269****tat-3 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-bakkaljaw fiż-żona VIIId minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 <sup>(2)</sup>, jistabbilixxi l-kwoti għall-2015.
- (2) Skont informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiel li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2015.
- (3) Għaldaqstant jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-Kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2015 għandha titqies eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stabbilita f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi trażbordat, jiġi trasportat jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jaqbdu dawk il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 tad-19 ta' Jannar 2015 li jiffissa għall-2015 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 43/2014 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 779/2014 (ĠUL 22, 28.1.2015, p. 1).

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Dicembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,*  
*F'isem il-President,*  
João AGUIAR MACHADO  
*Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd*

ANNEX

|                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| Nru             | 63/TQ104                          |
| Stat Membru     | Il-Belġju                         |
| Stokk           | COD/07D.                          |
| Speċi           | Bakkaljaw ( <i>Gadus Morhua</i> ) |
| Żona            | VIIId                             |
| Data tal-għeluq | 1.11.2015                         |

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2270****tat-3 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni VIII, VIIj u VIIk minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 <sup>(2)</sup> jistabbilixxi l-kwoti għall-2015.
- (2) Skont informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiel li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2015.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2015 għandha titqies eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi trażbordat, jiġi trasportat jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jaqbdu dawk il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 tad-19 ta' Jannar 2015 li jiffissa għall-2015 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 43/2014 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 779/2014 (ĠUL 22, 28.1.2015, p. 1).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,  
João AGUIAR MACHADO  
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

ANNEX

|                 |   |
|-----------------|---|
| Nru             | 65/TQ104  |
| Stat Membru     | Franza  |
| Stokk           | PLE/7HJK  |
| Speċi           | Barbun tat-tbajja' ( <i>Pleuronectes platessa</i> ) |
| Żona            | VIIh, VIIj u VIIk                                   |
| Data tal-gheluq | 6.11.2015   |

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2271****tat-3 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi projbizzjoni għas-sajd għall-lipp fl-ilmijiet tal-Unjoni u fl-ilmijiet internazzjonali taż-zona V mill-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 <sup>(2)</sup> jistabbilixxi l-kwoti għall-2015.
- (2) Skont informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru tal-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament mill-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2015.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2015 għandha titqies eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament mill-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li l-hut minn dak l-istokk li jaqdbu daww il-bastimenti wara dik id-data jinżamm abbord, jiġi trażbordat, jiġi trasportat jew jinhatt l-art.

*Artikolu 3***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/104 tad-19 ta' Jannar 2015 li jiffissa għall-2015 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 43/2014 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 779/2014 (ĠUL 22, 28.1.2015, p. 1).

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Dicembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,*  
*F'isem il-President,*  
João AGUIAR MACHADO  
*Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd*

ANNEX

|                 |   |
|-----------------|---|
| Nru             | 64/TQ104  |
| Stat Membru     | Franza  |
| Stokk           | LIN/05EI.   |
| Speċi           | Lipp ( <i>Molva molva</i> )                                   |
| Żona            | L-ilmijiet tal-Unjoni u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona V |
| Data tal-għeluq | 6.11.2015   |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2272****tas-7 ta' Dicembru 2015****li jimponi dazju definittiv antidumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldaturi, tal-hadid jew tal-azzar, li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajpijiet mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> (ir-"Regolament Bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

**A. PROCĊEDURA****1. Il-miżuri fis-sehh**

- (1) Wara investigazzjoni antidumping ("l-investigazzjoni originali") skont l-Artikolu 5 tar-Regolament Bażiku l-Kunsill impona dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldaturi tal-hadid jew tal-azzar ("SPT") li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("ir-RPĊ"), permezz tar-Regolament (KE) Nru 926/2009 <sup>(2)</sup> (il-"miżuri originali"). Il-miżuri originali kienu bbażati fuq il-konstatazzjoni ta' theddida ta' hsara u ġew annullati permezz ta' sentenza tal-Qorti Ġenerali <sup>(3)</sup> f'dak li jirrigwarda l-esportazzjoni tal-prodotti magħmula minn Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd. Is-sentenza hija attwalment sugġetta għal appell quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja <sup>(4)</sup>.
- (2) Il-miżuri imposti kienu f'forma ta' rati tad-dazju ad valorem li ġejjin: 17,7 % għall-kumpanija Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd, 27,2 % (il-kumpaniji l-oħra li kkooperaw) u 39,2 % (għall-kumpaniji l-oħra kollha).

**2. Miżuri fis-sehh fir-rigward ta' pajpijiet terzi oħra**

- (3) Bhalissa hemm fis-sehh miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-SPT li joriginaw mir-Russja u l-Ukraina <sup>(5)</sup>. Il-miżuri antidumping kontra l-Kroazja ġew mitmuma fis-26 ta' Ġunju 2012 <sup>(6)</sup>.

**3. Bidu ta' rieżami ta' skadenza**

- (4) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviz ta' skadenza imminenti <sup>(7)</sup> tal-miżuri antidumping fis-sehh, il-Kummissjoni rċeviet talba għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza ta' dawk il-miżuri skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (5) It-talba saret mill-Kumitat tad-Difiża tal-Industrija tat-Tubi tal-Azzar Minghajr Saldaturi tal-Unjoni Ewropea ("l-applikant") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' pajpijiet u tubi minghajr saldaturi.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 926/2009 tal-24 ta' Settembru 2009 li jimponi dazju definittiv kontra d-dumping u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldatura, tal-hadid jew tal-azzar, li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 262, 6.10.2009, p.19).

<sup>(3)</sup> Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Jannar 2014, fil-Kawża T-528/09, *Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd v il-Kunsill*.

<sup>(4)</sup> Il-Każ C-186/14 P, *ArcelorMittal Tubular Products Ostrava and Others v Hubei Xinyegang Steel Co.*

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 585/2012 tas-26 ta' Ġunju 2012 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldaturi, tal-hadid jew tal-azzar, li joriginaw mir-Russja u l-Ukraina, wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, u li jtemm il-proċediment ta' rieżami ta' skadenza dwar l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldaturi, tal-hadid jew tal-azzar, li joriginaw mill-Kroazja (ĠUL 174, 4.7.2012, p.5).

<sup>(6)</sup> Ara n-Nota 5 f'qiegħ il-paġna.

<sup>(7)</sup> Notifika ta' skadenza imminenti ta' ċerti miżuri antidumping (ĠU C 49, 21.2.2014, p. 6).

- (6) It-talba kienet imsejsa fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għall-issoktar ta' dumping u l-issoktar jew ir-rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.
- (7) Fit-3 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni bdiet rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. Hija ppubblikat notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* <sup>(8)</sup> ("in-Notifika ta' Bidu").

#### 4. Partijiet ikkonċernati mill-investigazzjoni

- (8) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Minbarra dan, il-Kummissjoni speċifikament informat lill-applikant, lil produtturi magħrufa l-oħra tal-Unjoni, produtturi esportaturi, importaturi u utenti magħrufa fl-Unjoni, lill-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat, u lill-awtoritajiet Ċiniżi dwar il-bidu tar-rieżami ta' skadenza u stednithom biex jipparteċipaw.
- (9) Il-Kummissjoni għarrfet ukoll lill-produtturi fl-Istati Uniti tal-Amerika ("l-Istati Uniti") dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jiehdu sehem. Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet interessati li kienet tqis lill-Istati Uniti bhala pajjiż terz b'ekonomija tas-suq ("pajjiż analogu") skont it-tifsira tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.
- (10) Il-partijiet interessati kollha kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tar-rieżami u li jitolbu smigh mal-Kummissjoni u/jew l-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti tal-kummerċ.

##### 4.1. Tehid tal-kampjun

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni indikat li hija tista' tiehu kampjuni minn partijiet interessati skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

##### (a) It-tehid ta' kampjun tal-produtturi tal-Unjoni

- (12) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni habbret li hija kienet għażlet proviżorjament kampjun tal-produtturi tal-Unjoni u stiednet lill-partijiet interessati biex jikkumentaw. Il-kampjun intgħażel fuq il-baži ta' volumi ta' bejgħ tal-prodott simili matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami fl-Unjoni filwaqt li giet żgurata firxa ġeografika. Dan il-kampjun kien jikkonsisti minn sitt kumpaniji fir-Repubblika Ċeka, Franza, il-Germanja, l-Italja, ir-Rumanija u s-Slovakkja, li kienu jirrapprezentaw madwar 55 % tat-total ta' bejgħ lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni. Ma waslu l-ebda kummenti u għalhekk il-kumpaniji magħżula b'mod provviżorju nżammew fil-kampjun finali.

##### (b) Tehid tal-kampjun tal-importaturi

- (13) Biex tiddeciedi jekk kienx mehtieg li jittiehed kampjun u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lil importaturi mhux relatati sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (14) Minhabba li erba' importaturi mhux relatati biss ipprezentaw lilhom infushom billi taw l-informazzjoni mitluba fl-Avviż ta' Bidu, it-tehid ta' kampjuni ma kienx mehtieg. Madankollu, mill-erba' importaturi mhux relatati wiehed biss ikkoopera fl-investigazzjoni u pprezenta tweġiba għall-kwestjonarju mibgħut.

##### (c) Il-kampjunar ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ

- (15) Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ, it-tehid ta' kampjuni kien previst fin-Notifika ta' Bidu.
- (16) Sabiex tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni kienx mehtieg u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi fir-RPĊ sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-RPĊ għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntattja produtturi esportaturi oħra, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.

<sup>(8)</sup> Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' certi pajpijiet u tubi tal-hadid jew tal-azzar mingħajr saldaturi li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (GU C 347, 3.10.2014, p. 6).



- (17) Minhabba li kien hemm biss tliet produtturi esportaturi fiċ-Ċina li pprovdew lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mitluba, il-kampjunar ma kienx meqjus neċessarju.

#### 4.2. Il-kwestjonarji u ż-żjarat ta' verifika

- (18) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping u d-danni li jirriżultaw u għad-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni.
- (19) Intbagħtu kwestjonarji lit-tliet produtturi esportaturi Ċiniżi li pprezentaw ruhhom fl-eżerċizzju ta' kampjunar, lis-sitt produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, lill-erba' importaturi li pprezentaw ruhhom fl-eżerċizzju tal-kampjunar u seba' utenti. Tnejn u għoxrin produttur analogi potenzjali fsitt pajjiżi, jiġifieri l-Argentina, il-Brażil, il-Ġappun, il-Messiku, l-Ukraina u l-Istati Uniti tal-Amerika kienu identifikati u rċivew kwestjonarji.
- (20) Waslu twegibiet għall-kwestjonarju mingħand produttur esportatur Ċiniż wiehed, tliet produtturi fil-pajjiż analogu fl-Istati Uniti tal-Amerika, is-sitt produtturi tal-Unjoni magħżula għall-kampjun, importatur wiehed u tliet utenti.
- (21) Saru żjarat ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

#### (a) Produttur esportatur fir-RPĊ

- Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd, the PRC

#### (b) Produtturi tal-Unjoni

- Arcelor Mittal Tubular Products Ostrava AS, ir-Repubblika Ċeka,
- Benteler Deutschland GmbH, il-Ġermanja
- Tenaris-Dalmine SPA, l-Italja
- TMK-ARTROM, ir-Rumanija
- Vallourec Tubes France, Franza
- Železiarne Podbrezová, is-Slovakkja

#### (c) Importatur

- Handelonderneming Jan van Meever B.V., in-Netherlands

#### (d) Produtturi fil-pajjiż analogu:

- IPSCO Tubulars Inc. DBA TMK IPSCO, l-Istati Uniti tal-Amerika
- Vallourec Star, L.P., l-Istati Uniti tal-Amerika
- ArcelorMittal Tubular Products, l-Istati Uniti tal-Amerika

### 5. Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u l-perjodu kkunsidrat

- (22) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2013 sat-30 ta' Ġunju 2014 (il-"perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sat-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (il-"perjodu kkunsidrat").

### 6. Żvelar

- (23) Il-partijiet kollha interessati ġew infurmati bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien intenzjonat li tinżamm il-miżura antidumping definittiva eżistenti. Il-partijiet ingħataw ukoll perjodu li fih setghu jagħmlu rappreżentazzjonijiet wara din id-divulgazzjoni. L-applikant biss ippreżenta kummenti wara l-iżvelar.

**B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI****1. Il-Prodott ikkonċernat**

- (24) Il-prodott ikkonċernat huwa l-istess bħal fl-investigazzjoni originali msemmi fil-premessa (1), jiġifieri pajpijiet u tubi mingħajr saldatura, tal-hadid jew tal-azzar, ta' cross-section ċirkolari, b'dijametru estern li ma jaqbiżx 406,4 mm b'Valur Ekwivalenti għall-Karbonju (VEK) li ma jaqbiżx 0,86 skont l-Istitut Internazzjonali tas-Saldatura (IIW) il-formula u l-analiżi kimika <sup>(9)</sup>, li jorigina mir-RPĊ, li attwalment jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 u ex 7304 59 93.

**2. Il-prodott simili**

- (25) L-investigazzjoni wriet li dawn il-prodotti għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat;
  - il-prodott li huwa mmanifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku fl-Istati Uniti, li serva bħala pajjiż analogu; kif ukoll
  - il-prodott li huwa mmanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (26) Il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-prodotti huma prodotti simili skont l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

**C. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING****1. Kummenti preliminari**

- (27) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk id-dumping kienx qed isehh u jekk l-iskadenza tal-miżuri eżistenti kellhiex il-probabbiltà li twassal għall-kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping.
- (28) Kif imsemmi hawn fuq, tliet produttori esportaturi Ċiniżi pprezentaw ruħhom wara l-bidu tal-investigazzjoni u rċevew kwestjonarju. Madankollu, waslet riposta waħda biss. Il-produttur esportatur li kkoopera kien responsabbli għal iktar minn 25 % tal-importazzjonijiet Ċiniżi fl-Unjoni u l-importazzjonijiet tiegħu kienu kkunsidrati li huma rappreżentattivi tal-importazzjoni totali mir-RPĊ lejn l-Unjoni. Għalhekk, is-sejbiet fir-rigward tal-probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza ta' dumping stabbiliti hawn taht kienu bbażati fuq id-dejta tal-produttur esportatur li kkoopera.

**2. Dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami****2.1. Il-pajjiż analogu**

- (29) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali kien determinat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur kostrutt f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan l-ghan, kellu jintgħażel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq ("il-pajjiż analogu").
- (30) Il-Kummissjoni infurmat lill-partijiet interessati fin-Notifika ta' Bidu li hi prevediet lill-Istati Uniti, bħal fl-investigazzjoni originali, bħala pajjiż analogu possibbli u stiednet lill-partijiet biex jikkomentaw. Ma waslu l-ebda kummenti.
- (31) Madankollu, il-Kummissjoni kkuntattjat numru ta' pajjiżi analogi potenzjali ohra (l-Argentina, il-Brazil, l-Indja, il-Gappun, ir-Repubblika tal-Korea, il-Messiku, il-Federazzjoni Russa u l-Ukraina) biex tfittex il-kooperazzjoni tagħhom u biex tipprovdi informazzjoni.
- (32) Tliet produttori mill-Istati Uniti kkooperaw u pprezentaw tweġiba għall-kwestjonarju.

<sup>(9)</sup> Is-CEV għandu jiġi determinat b'konformità mar-Rapport Tekniku, 1967, IIW doc. IX-535-67, ippubblikat mill-Istitut Internazzjonali tal-Iwweldjar (IIW).

- (33) Il-livell ta' kompetizzjoni fis-suq tal-Istati Uniti kien għoli, b'għadd kbir ta' produtturi li jbigħu domestikament u b'livelli sinifikanti ta' importazzjoni (minkejja d-dazji antidumping eżistenti kontra r-RPĊ). Il-kwantitajiet mibjugħa fis-suq tal-Istati Uniti kienu sostanzjali u dan tal-aħħar kien komparabbli mas-suq Ċiniż f'termini ta' firxa ta' prodotti. Barra minn hekk, il-materja prima użata u l-proċess ta' produzzjoni tal-produtturi li kkooperaw f'pajjiż analogu nstabu li kienu simili għal dawk fis-suq Ċiniż. Għalhekk, u fid-dawl tal-kooperazzjoni li waslet, l-Istati Uniti tqiesu bhala pajjiż analogu xieraq skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.

#### 2.2. Valur normali

- (34) L-informazzjoni li waslet minghand il-produtturi li kkooperaw fl-Istati Uniti giet użata bhala bazi għad-determinazzjoni tal-valur normali applikabbli għal produtturi esportaturi fiċ-Ċina.
- (35) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-volum totali tal-bejgħ domestiku għall-produtturi li kkooperaw fl-Istati Uniti kienx rappreżentattiv matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami. Il-bejgħ domestiku tqies bhala rappreżentattiv jekk il-volum tal-bejgħ domestiku totali tal-prodott simili lil konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku kien jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ Ċiniż għall-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami. Abbażi ta' dan, il-bejgħ domestiku fl-Istati Uniti tal-Amerika kien rappreżentattiv.
- (36) Il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk il-bejgħ domestiku tal-prodott simili jistax jitqies bhala li sar fil-perkors normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. L-eżami saret billi gie stabbilit il-proporzjon ta' bejgħ bi profitt lil klijenti indipendenti tat-tip ta' prodott in kwistjoni. Fil-kazijiet fejn il-bejgħ domestiku tat-tip ta' prodott partikolari sar fi kwantitajiet suffiċjenti u f'sitwazzjoni ta' kummerċ normali, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku reali, ikkalkulat bhala medja differenzjata tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip li sar matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami.
- (37) Għal dawk it-tipi ta' prodotti fejn aktar minn 80 %, bhala volum ta' bejgħ fis-suq domestiku tat-tip ta' prodott, kienu oghla mill-kost u l-prezz medju peżat tal-bejgħ ta' dak it-tip kien daqs jew aktar mill-prezz ta' unità tal-produzzjoni, il-valur normali, skont it-tip ta' prodott, gie kkalkulat bhala l-medja peżata tal-prezzijiet domestiċi reali tal-bejgħ kollu tat-tip ikkonċernat, irrispettivament jekk dak il-bejgħ kellux profitt jew le.
- (38) Meta l-volum tal-bejgħ profitabbli ta' tip ta' prodott irrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum tal-bejgħ totali ta' dak it-tip, jew fejn il-prezz medju peżat ta' dak it-tip kien taħt il-kost ta' unità ta' produzzjoni, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali, li gie kkalkolat bhala l-prezz medju peżat tal-bejgħ domestiku profittabbli biss ta' dak it-tip magħmul matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

#### 2.3. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (39) Il-produtturi esportaturi li kkoopera esporta lejn l-Unjoni direttament lil klijenti indipendenti. Il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz attwalment imhallas jew li jista' jithallas għall-prodott taħt rieżami meta mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

#### 2.4. Tqabbil

- (40) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni fuq bazi ta' kif johroġ mill-fabbrika. Fejn dan kien iġġustifikat għall-iskop ta' paragun ġust, il-valur normali u/jew il-prezz tal-esportazzjoni ġew aġġustati għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-paragunabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti għall-ispejjeż tat-trasport (domestiku u trasport bil-baħar), l-ispejjeż tal-assigurazzjoni, spejjeż bankarji u kummissjonijiet.

#### 2.5. Marġini tad-dumping

- (41) Għall-produtturi esportaturi li kkooperaw, il-Kummissjoni qabblet il-valur normali medju ponderat ta' kull tip tal-prodott simili fil-pajjiż analogu bil-prezz tal-esportazzjoni medju ponderat tat-tip li jikkorrispondi mal-prodott ikkonċernat, skont l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku. Fuq il-bazi ta' dan, il-marġni tad-dumping medju peżat għall-produtturi esportaturi li kkooperaw espress bhala perċentwali tal-prezz fil-fruntiera tal-Unjoni fuq bazi tal-kost, l-assigurazzjoni u t-trasport (cost, insurance, freight, "CIF"), bid-dazju mhux imhallas, kien ta' aktar minn 158,3 %.

### 3. Żvilupp tal-importazzjonijiet f'każ li jiġu revokati l-miżuri

- (42) Il-Kummissjoni analizzat jekk kienx hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping jekk il-miżuri jiskadu. Ġew analizzati l-elementi li ġejjin: prezz ta' esportazzjoni għal destinazzjonijiet oħra, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ u l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni.

#### 3.1. L-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn destinazzjonijiet oħra

- (43) Skont il-Baži tad-Dejta tal-Istatistiki tal-Esportazzjoni Ċiniża, l-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-SPT madwar id-dinja (124 pajjiż barra l-Unjoni) kienu jammontaw għal 4,6 miljun tunnellata fl-2013. Il-prezzijiet varjaw bejn EUR 400 għal kull tunnellata u EUR 4 500 għal kull tunnellata. L-importazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni ammontaw għal 68 000 tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami bi prezz medju inqas minn EUR 700/tunnellata (abbazi ta' dejta mill-Eurostat). Il-Kummissjoni qieset li tali differenzi konsiderevoli fil-prezzijiet ma jippermettux li titfassal kwalunkwe konkluzjoni ta' siwi dwar il-kondotta tal-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniża lejn pajjiżi terzi oħra. Madankollu, l-investigazzjoni sabet li l-prezz medju ta' esportazzjoni tal-produtturi esportaturi li kkooperaw fir-RPĊ lejn swieq terzi (iċ-Ċili, l-Iran, il-Korea, l-UEA u t-Turkija) kien aktar baxx mill-prezz medju tal-esportazzjoni Ċiniża lejn l-Unjoni. Barra minn hekk, il-kwantitajiet esportati u l-prezzijiet iċċarġjati mill-produtturi esportaturi Ċiniżi f'xi swieq importanti tal-esportazzjoni bħall-Unjoni, il-Kanada, l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kolumbja, il-Messiku, il-Brażil, ir-Russja, il-Bjelorussja u l-Kazakistan, huma affettwati mill-miżuri eżistenti bħal dazji ta' kontra d-dumping jew garanziji.

#### 3.2. Kapaċità ta' produzzjoni u kapaċità żejda fiċ-Ċina

- (44) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-kapaċità tal-produzzjoni fir-RPĊ żdiedet b'mod sinifikanti mill-investigazzjoni oriġinali. Dejta disponibbli pubblikament miġbura matul iż-żjara fuq il-post turi kapaċità ta' produzzjoni flivell ta' 32 miljun tunnellata<sup>(10)</sup>. Id-dejta pprovduta mill-applikant turi livelli ta' kapaċità ta' produzzjoni oghla sa 43 miljun tunnellata. Iż-żewġ sorsi jikkonfermaw li mindu saret l-investigazzjoni oriġinali, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi Ċiniżi żdiedet b'mod sinifikanti, jiġifieri b'mill-inqas 60 %.
- (45) L-informazzjoni kollha miġbura tikkonferma l-eżistenza ta' kapaċità żejda tal-industrija Ċiniża. L-ebda informazzjoni ma giet ipprezentata li turi li l-konsum domestiku fir-RPĊ se jiżdied fis-snin li ġejjin, fi proporzjon suffiċjenti biex jassorbu l-kapaċità żejda eżistenti fir-RPĊ.
- (46) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-produzzjoni fir-RPĊ kienet fil-medda ta' 30 miljun tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u b'hekk iħalli mill-inqas 2 miljun tunnellati ta' kapaċità żejda. Dik il-kapaċità żejda tikkostitwixxi aktar minn 100 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u kienet għalhekk meqjusa sinifikanti. Għalhekk, hemm kapaċità ta' produzzjoni żejda sinifikanti disponibbli fir-RPĊ li x'aktarx se tintuża, fid-dawl tal-konkluzjonijiet rigward l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni u tad-diffikultajiet, għas-suq intern, li jassorbiha, biex jiżdiedu l-volumi tal-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni fin-nuqqas ta' miżuri.

#### 3.3. L-attrattività tas-suq tal-Unjoni

- (47) Skont l-Eurostat, l-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn l-Unjoni l-ewwel naqsu minn aktar minn 78 000 tunnellata fl-2011 għal iktar minn 47 000 tunnellata fl-2012 u reġġu żdiedu għal kważi 68 000 tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. It-tnaqqis tal-importazzjonijiet fl-2012 ikkoïncida ma' tnaqqis fid-domanda fis-suq tal-Unjoni. Filwaqt li t-tnaqqis fid-domanda kompli fil-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami, il-volum tal-importazzjonijiet żdied, u dan wassal għal zieda fis-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi, u lahaq 3,6 % matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami.
- (48) Kif stabbilit fil-premessa (41), l-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu l-oġġett ta' dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, filwaqt li l-miżuri kienu fis-sehh. Il-marġni ta' dumping stabbilit kien anki sostanzjalment oghla mill-marġinu tad-dumping li nstab matul l-investigazzjoni oriġinali. Jekk l-importazzjonijiet komplew ikunu dumped fil-preżenza ta' miżuri, imbagħad, ma hemm l-ebda raġuni biex wiehed jemmen li, fin-nuqqas ta' miżuri, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ għandhom jiżdiedu, aħseb u ara għal livell biżżejjed biex jelimina d-dumping.

<sup>(10)</sup> Il-websajt tad-Dejta tal-Industrija Ċiniża ([www.chyxx.com](http://www.chyxx.com)), Il-Websajt tal-Aħbarijiet dwar l-Azzar Ċiniża ([www.csteelnews.com](http://www.csteelnews.com)) u l-Websajt ta' Informazzjoni dwar in-Negożju Ċiniża ([www.askci.com](http://www.askci.com)).

- (49) Kif imsemmi fil-premessa (43), il-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet Ċiniżi tal-SPT f'għadd ta' swieq ta' esportazzjoni importanti għall-produtturi esportaturi tal-SPT Ċiniżi jillimitaw hafna l-possibiltà ta' espansjoni jew kontinwazzjoni tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn dawn is-swieq. Fl-istess hin, kien stabbilit li l-prezz ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni ta' produttur esportatur Ċiniż li kkoopera kien oghla mill-prezz ta' esportazzjoni tiegħu fi swieq terzi, li jindika l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni minkejja d-dazji fis-sehh. Barra minn hekk, gie muri li s-suq tal-Unjoni jkun fil-mira biex jassorbi parti sinifikanti tal-kapaċitajiet żejda Ċiniżi li ċertament se jiġu diretti lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping fin-nuqqas ta' miżuri antidumping.
- (50) Barra minn hekk, qabel l-impożizzjoni tal-miżuri fis-sehh fl-2009, l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni ammontaw għal 542 840 tunnellata lejn l-Unjoni, jiġifieri kważi tmien darbiet aktar milli fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dan jindika li s-suq tal-Unjoni huwa attraenti għall-importazzjonijiet Ċiniżi f'termini tad-daqs tas-suq u li jkun hemm kapaċità fis-suq tal-Unjoni biex tassorbi zieda fil-volumi ta' importazzjoni mir-RPĊ. Id-dazji antidumping fis-sehh impedixxew lill-produtturi esportaturi Ċiniżi li jzidu l-volumi tal-bejgħ tagħhom lejn l-Unjoni, li, x'aktarx se jiżiedu mill-ġdid jekk il-miżuri jithallew jiskadu b'mod partikolari meta wiehed iqis id-disponibbiltà tal-kapaċitajiet żejda sinifikanti fir-RPĊ kif deskritt hawn taht.
- (51) Barra minn hekk, anki jekk il-konsum fis-suq Ċiniż kiber b'mod sinifikanti mill-investigazzjoni oriġinali, huwa improbabbli li l-kapaċità ta' produzzjoni żejda sinifikattiva tal-produtturi Ċiniżi tista' tiġi assorbita domestikament, kif spjegat fil-premessa (45).
- (52) Għalhekk, jekk il-miżuri attwali jithallew jiskadu, il-produtturi esportaturi Ċiniżi x'aktarx li jzidu b'mod sinifikanti l-esportazzjonijiet tagħhom lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

#### 3.4. Il-konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' tkomplija ta' dumping

- (53) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-bejgħ tal-SPT miċ-Ċiniżi lill-Unjoni sar bi prezzijiet suġġetti għal dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami. Minhabba l-kapaċità libera sinifikanti disponibbli fiċ-Ċina (li hija katr mill-konsum totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami), il-miżura fis-sehh kontra l-importazzjonijiet Ċiniżi fi swieq terzi oħra u l-attrattività tas-suq tal-Unjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà ta' tkomplija ta' dumping jekk il-miżuri jitnehhew.

### D. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TAD-DANNU

#### 1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (54) L-industrija tal-Unjoni ma għaddiet minn ebda tibdil strutturali qawwi mill-investigazzjoni oriġinali. Matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-prodott simili kien manifatturat minn madwar 20 produttur magħrufa fl-Unjoni. Huma jikkostitwixxu l-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (55) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami giet stabbilita fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura mill-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw u fuq id-dejta pprezentata mill-applikant.
- (56) Kif indikat fil-premessa (12), minhabba l-għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni, intgħazel kampjun ta' sitt produtturi tal-Unjoni. Il-kampjun tqies rappreżentattiv għall-industrija tal-Unjoni, li jirrappreżentaw madwar 60 % tal-bejgħ totali fl-Unjoni.

#### 2. Konsum tal-Unjoni

- (57) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-konsum apparenti tal-Unjoni fuq il-bażi ta' (i) il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni fuq il-bażi tad-dejta pprovduta mill-applikant u (ii) il-volumi tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi lejn is-suq tal-Unjoni bbażati fuq l-istatistika tal-Eurostat. L-applikant għabar u aggregata d-dejta tal-bejgħ minn 16-il produttur tal-Unjoni u għamel stima tad-dejta għall-bqija.

- (58) Fuq din il-bażi, il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

**Il-konsum tal-Unjoni**

|                                       | 2011      | 2012      | 2013      | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|--|
| Konsum totali tal-Unjoni (tunnellati) | 2 353 291 | 2 058 262 | 1 841 591 | 1 904 410                                  |
| Indiċi (2011=100)                     | 100       | 87        | 78        | 81   |

Sors: L-Eurostat u d-dejta ppreżentata mill-applikant.

- (59) Tul il-perjodu kollu kkunsidrat il-konsum tal-Unjoni żdied b'19 %. B'mod aktar speċifiku, is-suq tal-Unjoni għall-prodott taħt rieżami u għall-prodott simili naqas b'mod stabbli sal-2013 (bi 22 %) u mbagħad żdied bi ftit matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (bi 3,4 %).
- (60) Ix-xejra ta' tnaqqis fil-konsum tal-Unjoni tista' tiġi spjegata prinċipalment minhabba t-tnaqqis fid-domanda li ġejja mis-setturi tal-kostruzzjoni, industrijali u setturi tal-ġenerazzjoni tal-enerġija, li ma rkuprawx għal-livelli ta' qabel il-kriżi, jiġifieri qabel is-sena 2009.

**3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat****3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż konċernat**

Tabella 2

**Il-volum tal-importazzjoni u s-sehem mis-suq**

| Pajjiż |                    | 2011   | 2012   | 2013   | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|--------|--------------------|--------|--------|--------|--|
| RPC    | Volum (tunnellati) | 78 153 | 47 279 | 55 777 | 67 977                                     |
|        | Indiċi             | 100    | 60     | 71     | 87   |
|        | Sehem mis-suq (%)  | 3,3    | 2,3    | 3      | 3,6  |

Sors: L-Eurostat.

- (61) Il-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rieżaminat mir-RPC lejn l-Unjoni naqas bi 13 % matul il-perjodu kkunsidrat, minn madwar 78 000 tunnellata fl-2011 għal 68 000 tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Il-volum ta' importazzjonijiet mir-RPC naqas b'mod sinifikanti fl-2012 (b'40 %) u kiber b'mod stabbli minn dak iż-żmien (bi 18 % fl-2013 meta mqabbel mal-2012 u mbagħad bi 22 % matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbel mal-2013).
- (62) L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rieżaminat mir-RPC lejn l-Unjoni naqsu xi ftit inqas mill-konsum tal-Unjoni u dan wassal għal zieda marginali fis-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi minn 3,3 % fl-2011 għal 3,6 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod aktar speċifiku, is-sehem mis-suq naqas għal 2,3 % fl-2012 u żdied wara għal 3 % u 3,6 % fl-2013 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami rispettivament.

3.2. *Prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat*

- (63) It-tabella ta' hawn taht turi l-prezz medju tal-importazzjonijiet miċ-Ċina:

Tabella 3

**Prezzijiet tal-importazzjonijiet**

| Pajjiż |                              | 2011 | 2012 | 2013 | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|--------|------------------------------|------|------|------|--|
| RPC    | Prezz medju (EUR/tunnellata) | 801  | 828  | 747  | 692  |
|        | Indiċi                       | 100  | 103  | 93   | 86   |

Sors: L-Eurostat.

- (64) Bejn l-2011 u l-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-prezz medju tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw fir-RPĊ naqas b'14 %, minn EUR 801/tunnellata fl-2011 għal EUR 692/tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod aktar speċifiku, il-prezz tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdied bi 3 % fl-2012 u mbagħad naqas b'aktar minn 16 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Il-prezz medju tal-importazzjoni tal-produtturi esportaturi li kkooperaw kien fl-istess firxa tal-prezzijiet medji tal-importazzjoni mill-Eurostat u segwa l-istess xejriet tul il-perjodu kkunsidrat.

3.3. *It-twaqqigh tal-prezz*

- (65) Il-Kummissjoni ddeterminat li kien hemm twaqqigh tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni billi qabblat il-prezz tal-bejgħ medju peżat tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun li huma żammew fis-suq tal-Unjoni, agġustat għal-livell tal-prezz mill-fabbrika u l-prezz medju tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat għall-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq il-bażi ta' spiża, assigurazzjoni u trasport (CIF) abbażi tad-dejta verifikata mill-produttur esportatur Ċiniż li kkoopera.
- (66) Għall-finijiet tal-kalkolu tat-twaqqigh tal-prezzijiet, kienet użata informazzjoni mingħand il-produtturi kollha tal-Unjoni magħzula fil-kampjun għall-analiżi tal-perjodu ta' investigazzjoni. Il-paragun wera li, matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-medja differenzjata tal-margni ta' twaqqigh ta' prezz, espressa bhala persentaġġ tal-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni kien ta' 28,4 %. Jekk id-dazju antidumping ta' 17,7 % applikabbli għall-produttur esportatur Ċiniż li kkoopera jitnaqqas, il-margni tat-twaqqigh tal-prezz jammonta għal 39,2 %.

**4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi**

- (67) Il-volum, is-sehem mis-suq u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra żviluppaw kif ġej:

Tabella 4

**Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra**

| Pajjiż    |                    | 2011   | 2012   | 2013   | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|-----------|--------------------|--------|--------|--------|--|
| L-Ukraina | Volum (tunnellati) | 44 615 | 39 168 | 57 915 | 59 656                                     |
|           | Indiċi             | 100    | 88     | 130    | 134  |

| Pajjiż             |                               | 2011   | 2012   | 2013   | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami |
|--------------------|-------------------------------|--------|--------|--------|--|
|                    | Sehem mis-suq (%)             | 1,9    | 1,9    | 3,1    | 3,1  |
|                    | Prezz medju (EUR /tunnellata) | 900    | 898    | 838    | 776  |
|                    | Indiċi                        | 100    | 100    | 93     | 86   |
| Il-Ġappun          | Volum (tunnellati)            | 51 852 | 47 163 | 23 721 | 21 426                                     |
|                    | Indiċi                        | 100    | 91     | 46     | 41   |
|                    | Sehem mis-suq (%)             | 2,2    | 2,3    | 1,3    | 1,1  |
|                    | Prezz medju (EUR /tunnellata) | 2 303  | 2 526  | 2 244  | 2 330                                      |
|                    | Indiċi                        | 100    | 110    | 97     | 101  |
| Il-Belarusija      | Volum (tunnellati)            | 33 614 | 35 761 | 28 380 | 29 600                                     |
|                    | Indiċi                        | 100    | 106    | 84     | 88   |
|                    | Sehem mis-suq (%)             | 1,4    | 1,7    | 1,5    | 1,6  |
|                    | Prezz medju (EUR /tunnellata) | 849    | 856    | 803    | 783  |
|                    | Indiċi                        | 100    | 101    | 95     | 92   |
| Ir-Russja          | Volum (tunnellati)            | 19 018 | 13 375 | 7 154  | 7 977                                      |
|                    | Indiċi                        | 100    | 70     | 38     | 42   |
|                    | Sehem mis-suq (%)             | 0,8    | 0,6    | 0,4    | 0,4  |
|                    | Prezz medju (EUR /tunnellata) | 1 065  | 1 068  | 1 021  | 901  |
|                    | Indiċi                        | 100    | 100    | 96     | 85   |
| Pajjiżi terzi ohra | Volum (tunnellati)            | 43 230 | 54 977 | 43 713 | 56 509                                     |
|                    | Indiċi                        | 100    | 127    | 101    | 131  |
|                    | Sehem mis-suq (%)             | 2,6    | 3,3    | 2,8    | 3,4  |
|                    | Prezz medju (EUR /tunnellata) | 1 249  | 1 659  | 1 195  | 1 327                                      |
|                    | Indiċi                        | 100    | 133    | 96     | 106  |

Sors: L-Eurostat.

- (68) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-volumi ta' importazzjonijiet mill-Ukraina żdiedu b'34 %, biex lahq u 59 656 tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami, filwaqt li l-volumi tal-importazzjoni mill-Ġappun, ir-Russja u l-Belarus naqsu b'59 %, 58 % u 12 % rispettivament u kienu ta' 21 426 tunnellata, 7 977 tunnellata u 29 600 tunnellata fl-istess perjodu. Il-volumi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi ohra żdiedu b'31 % minn 43 230 tunnellata għal 56 509 tunnellati. F'termini ta' sehem mis-suq, l-Ukraina u pajjiżi terzi ohra kellhom madwar 3 % tas-suq tal-Unjoni filwaqt li l-Ġappun u l-Bjelorusija kellhom madwar 1 % u 2 % rispettivament. Is-sehem mis-suq li kella r-Russja kien marginali b'0,4 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami.



- (69) Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Ukraina, il-Belarus u r-Russja wrew xejra 'l isfel matul il-perjodu kkunsidrat filwaqt li l-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Ġappun u minn pajjiżi terzi ohra wrew xejra li qed tiżdied. Fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, il-prezz tal-importazzjoni tal-SPT kien ta' madwar EUR 780/tunnellata għall-Belarus u l-Ukraina filwaqt li għall-Ġappun u pajjiżi terzi ohra kien ta' madwar EUR 2 330 għal kull tunnellata u EUR 1 327 għal kull tunnellata. Il-prezz ta' importazzjoni mir-Russja kien ta' madwar EUR 900 għal kull tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Bhalissa jeżistu miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-SPT mill-Ukraina u mir-Russja.

## 5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

### 5.1. Rimarki ġenerali

- (70) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżaminar tal-impatt tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping fl-industrija tal-Unjoni kien jinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li influwenzaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (71) Għall-iskop tal-analiżi tal-ħsara, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi tal-ħsara makroekonomiċi u mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni vvalutat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi tad-dejta mressqa mir-rikorrenti, li kienu jikkonsistu f'dejta relatata ma' 16-il produttur tal-Unjoni, u l-istimi għall-bqija kif imsemmi fil-premessa (57); id-dejta tirrigwarda l-produtturi magħrufa kollha tal-Unjoni. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi fuq il-bażi tad-dejta relatata mal-produttur tal-Unjoni fil-kampjun.
- (72) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, id-daqs tal-marġini ta' dumping u l-irkupru minn dumping preċedenti.
- (73) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji tal-unità, il-kost tal-unità, il-kost lavorattiv, l-inventarji, il-profitabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, u l-abbiltà li jingabar il-kapital.

### 5.2. Indikaturi makroekonomiċi

(a) Produzzjoni, kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

- (74) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppata matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 5

### Il-produzzjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità

|                          | 2011      | 2012      | 2013      | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|--------------------------|-----------|-----------|-----------|--|
| Volum ta' produzzjoni    | 3 746 432 | 3 585 043 | 3 292 752 | 3 361 226                                  |
| Indiċi (2011=100)        | 100       | 96        | 88        | 90   |
| Kapaċità ta' produzzjoni | 5 118 662 | 5 085 063 | 5 039 564 | 5 046 214                                  |
| Indiċi (2011=100)        | 100       | 99        | 98        | 99   |
| Użu tal-kapaċità         | 73 %      | 71 %      | 65 %      | 67 %                                       |

Sors: dejta pprezentata mill-applikant.

- (75) Il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqset b'10 % matul il-perjodu kkunsidrat minn livell ta' 3 746 432 tunnellata fl-2011 għal livell ta' 3 361 226 tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod aktar speċifiku, l-ewwel naqset bi 12 % fl-2013 u mbagħad żdiedet marginalment b'aktar minn 2 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

- (76) Il-kapaċità tal-produzzjoni kumplessivament baqgħet stabbli fil-perjodu kkunsidrat u kienet ta' madwar 5 miljun tonnallata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.
- (77) B'riżultat tat-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni u l-kapaċità tal-produzzjoni stabbli, l-użu tal-kapaċità żviluppa skont il-volum tal-produzzjoni, jiġifieri l-ewwel naqas għal 65 % sal-2013 u imbagħad tjiieb bi ftit għal 67 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. B'mod ġenerali, il-kapaċità tal-użu naqset minn 73 % fl-2011 għal 67 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.
- (b) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq
- (78) Il-volumi tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw matul il-perjodu kunsidrat kif ġej:

Tabella 6

**Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq**

|  | 2011      | 2012      | 2013      | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|--|-----------|-----------|-----------|--|
| Il-volum annwali tal-bejgħ fl-Unjoni:      | 2 082 810 | 1 820 539 | 1 624 931 | 1 661 265                                  |
| <i>Indiċi (2011=100)</i>                   | 100       | 87        | 78        | 80   |
| Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni | 89 %      | 89 %      | 88 %      | 87 %                                       |

Sors: dejta ppreżentata mill-applikant.

- (79) Il-volum totali tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni rrapportat fit-Tabella 6 jinkludi l-bejgħ lil klijenti mhux relatati u relatati li nstabu li kienu skont il-prinċipju tad-distakkament.
- (80) Il-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni naqsu b'20 % matul il-perjodu kkunsidrat. Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni gradwalment naqas bi 22 % sal-2013 u mbagħad tjiieb marginalment biex lahaq aktar minn 1,6 miljun tonnallata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. It-tnaqqis fil-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni huwa prinċipalment minhabba riżultat ta' tnaqqis fid-domanda tal-Unjoni għall-SPT (ara l-premessa (60)). B'konsegwenza ta' dan, l-industrija tal-Unjoni tilfet 2 punti perċentwali ta' sehem mis-suq matul il-perjodu kkunsidrat, u lahaq 87 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

(c) It-*tkabbir*

- (81) Filwaqt li l-konsum tal-Unjoni naqas b'19 % matul il-perjodu kunsidrat, il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'20 % li sarraf ftelf ta' sehem mis-suq ta' 2 punti perċentwali.

(d) L-impjegati u l-produttività

- (82) L-impjegati u l-produttività żviluppaw kif ġej tul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

**L-impjegati u l-produttività**

|                          | 2011   | 2012   | 2013   | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|--------------------------|--------|--------|--------|--|
| Għadd ta' impjegati      | 21 131 | 20 850 | 20 455 | 20 768                                     |
| <i>Indiċi (2011=100)</i> | 100    | 99     | 97     | 98   |

|                               | 2011 | 2012 | 2013 | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami |
|-------------------------------|------|------|------|--|
| Produttività (unità/impjegat) | 177  | 172  | 161  | 162  |
| Indiċi (2011=100)             | 100  | 97   | 91   | 91   |

Sors: dejta pprezentata mill-applikant.

- (83) L-impjegi fl-industrija tal-Unjoni naqsu bi 2 % matul il-perjodu kkunsidrat u kienu 20 768 impjegati matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami.
- (84) Il-produttività naqset b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat minhabba tnaqqis aktar bil-mod fl-impjegi tal-Unjoni milli fil-produzzjoni tal-Unjoni. F'kundizzjonijiet ekonomiċi normali, tiehu aktar żmien għall-industrija tal-Unjoni biex tadatta għal tnaqqis fid-domanda u għaldaqstant normalment ikun hemm effett dewwiemi bejn it-tnaqqis fil-produzzjoni u t-tnaqqis fl-għadd ta' impjegati.
- (e) Id-daqs tal-marġni tad-dumping u l-irkupru minn dumping preċedenti
- (85) Il-marġni tad-dumping stabbilit għaċ-Ċina kien ferm oghla mil-livell *de minimis*, filwaqt li l-volumi tal-importazzjoni miċ-Ċina baqa' baxx matul il-perjodu kkunsidrat. L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-importazzjonijiet tal-SPT mir-RPĊ komplew jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping u li l-qagħda tal-industrija tal-Unjoni marret għall-aġar b'mod sinifikanti hekk kif konkluz fil-premessi minn (99) sa (102).

### 5.3. Indikaturi mikroekonomiċi

- (a) Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet
- (86) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lill-konsumaturi mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kunsiderat:

Tabella 8

#### Il-prezzijiet medji tal-bejgħ

|  | 2011  | 2012  | 2013  | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami |
|--|-------|-------|-------|--|
| Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità (EUR/tunnellata)    | 1 294 | 1 258 | 1 187 | 1 170                                      |
| Indiċi (2011=100)                                      | 100   | 97    | 92    | 90   |
| Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata metrika) | 1 257 | 1 186 | 1 167 | 1 128                                      |
| Indiċi (2011=100)                                      | 100   | 94    | 93    | 90   |

Sors: risposti għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (87) Il-prezz tal-bejgħ unitarju medju tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni naqas b'10 % tul il-perjodu kkunsidrat biex lahaq EUR 1 170/tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami. It-tnaqqis fil-prezz jista' jidher bhala konsegwenza tal-isforzi li għamlet l-industrija tal-Unjoni biex tnaqqas l-ispejjeż u wkoll minhabba l-pressjoni tal-prezz tal-importazzjonijiet Ċiniżi bi prezz baxx.
- (88) Bl-istess mod, l-ispiża medja tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqset b'10 % matul il-perjodu kkunsidrat, minn EUR 1 257 għal kull tunnellata fl-2011 għal EUR 1 128 għal kull tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' riezami. It-tnaqqis fl-ispiża ta' produzzjoni jista' jiġi spjegat l-aktar minn proċess ta' produzzjoni u tagħmir aktar effiċjenti.

(b) Il-kost lavorattiv

(89) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

**Spejjeż medji tax-xogħol għal kull impjegat**

|  | 2011   | 2012   | 2013   | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|--|--------|--------|--------|--|
| Kost lavorattiv medju għal kull impjegat (EUR) | 41 710 | 41 465 | 41 662 | 41 191                                     |
| Indiċi (2011=100)                              | 100    | 99     | 100    | 99   |

Sors: risposti għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(90) Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat baqgħu relattivament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat bi tnaqqis marginali ta' 1 % matul il-perjodu kkunsidrat. B'mod partikolari, il-kostijiet lavorattivi medji naqsu b'1 % fl-2012, imbagħad żdiedu b'0,5 % u mbagħad reġgħu naqsu b'1 %.

(c) Inventarji

(91) Il-livelli tal-ħażna tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

**Inventarji**

|   | 2011    | 2012    | 2013    | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|---|---------|---------|---------|--|
| Hażniet tal-għeluq (tunnellati)                           | 145 083 | 129 772 | 166 387 | 153 971                                    |
| Indiċi (2011=100)   | 100     | 89      | 115     | 106  |
| L-istokks tal-għeluq bħala percentwal tal-produzzjoni (%) | 3,9     | 3,6     | 5,1     | 4,6  |

Sors: risposti għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(92) Kumplessivament, l-istokks tal-għeluq żdiedu b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat. Mill-2011 sal-2012 l-istokks tal-għeluq naqsu wara tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni u żieda fil-volum tal-bejgħ għall-esportazzjoni. Mill-2012 sal-2013, l-istokks żdiedu minhabba tnaqqis fil-bejgħ totali tal-industrija tal-Unjoni. Mill-2013 sal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami l-istokks tal-għeluq naqsu għal darba ohra l-aktar minhabba żieda fil-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni kemm barra kif ukoll fis-suq tal-Unjoni.

(93) L-investigazzjoni wriet li, f'din l-industrija, il-produzzjoni ssir prinċipalment fuq il-baži ta' ordnijiet tal-klijenti għal żmien qasir u għalhekk l-istokkijiet jirrapprezentaw persentaġġ relattivament baxx ta' produzzjoni. L-istokks tal-għeluq bħala percentwal tal-produzzjoni segwa x-xejra ta' stokks tal-għeluq u żdied marginalment minn 3,9 % fl-2011 għal 4,6 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami l-aktar minhabba tnaqqis fil-bejgħ totali tal-Unjoni. B'mod aktar speċifiku, dan naqas b'0,3 punti percentwali mill-2011 għall-2012 u mbagħad żdied b'1,5 punti percentwali fl-2013 għar-raġunijiet spjegati fil-premessa (92).

- (d) Il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-abbiltà li jiġi ġġenerat il-kapital
- (94) Il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

**Profittabilità, fluss tal-flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti**

|   | 2011        | 2012        | 2013        | Il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami |
|---|-------------|-------------|-------------|--|
| Profittabilità tal-industrija tal-Unjoni (% tal-bejgħ nett) | 2,9         | 5,7         | 1,7         | 3,6  |
| Fluss tal-flus (EUR)  | 59 174 934  | 274 503 811 | 191 142 121 | 246 791 720                                |
| Indiċi (2011=100)   | 100         | 464         | 323         | 417  |
| Investimenti (EUR)  | 141 658 302 | 134 147 382 | 140 277 636 | 146 208 274                                |
| Indiċi (2011=100)   | 100         | 95          | 99          | 103  |
| Redditu fuq l-investimenti (%)                              | 3,7         | 8,2         | 5,9         | 7,6  |

Sors: risposti għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (95) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni billi l-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil konsumaturi mhux relatati fl-Unjoni gie espress bhala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni tvarja minn sena għal oħra skont il-kundizzjonijiet tas-suq u, b'mod ġenerali, żdiedet minn 2,9 % għal 3,6 % matul il-perjodu kkunsidrat prinċipalment minhabba t-tahlita tal-prodott mibjugħ, jiġifieri l-industrija tal-Unjoni bieghet aktar prodotti b'marginu ta' profitt relattivament oghla. B'mod partikolari, il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni żdiedet għal 5,7 % fl-2012 imbagħad naqset għal 1,7 % fl-2013 u reġgħet żdiedet għal 3,6 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.
- (96) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tfinanzja wahedha l-attività tagħha. Il-fluss tal-flus nett żdied b'aktar minn erba' darbiet matul il-perjodu kkunsidrat. Iż-żieda sostanzjali fil-fluss tal-flus hija prinċipalment spjegata minn bidliet fil-kapital ta' hidma.
- (97) L-investimenti żdiedu marginalment, bi 3 % matul il-perjodu kkunsidrat. Huma rrapprezentaw prinċipalment investimenti mehtieġa għas-sostituzzjoni ta' tagħmir ta' produzzjoni.
- (98) Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt f'percentwali tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Ir-redditu fuq l-investment mill-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili żdied minn 3,7 % għal 7,6 % matul il-perjodu kkunsidrat. Bħall-profitt, ix-xejra tar-redditu fuq l-investment ma kinitx stabbli minhabba li l-ewwel żdiedet għal 8,2 % fl-2012 imbagħad naqset għal 5,9 % fl-2013 u reġgħet żdiedet għal 7,6 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

5.4. *Konkluzjoni dwar id-dannu*

- (99) Ghadd ta' indikaturi, b'mod partikolari l-indikaturi finanzjarji, tjiebu matul il-perjodu kkunsidrat. Il-qligħ żdied marginalment minn 2,9 % għal 3,6 %, li huwa ftit oghla mill-profitt fil-mira ta' 3 % stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali. Ir-redditu fuq l-investment żdied minn 3,7 % għal 7,6 % filwaqt li l-livell tal-likwidità żdiedet aktar minn erba' darbiet. Dawn l-iżviluppi jissuggerixxu li l-miżuri antidumping fis-sehh kienu effikaċi minhabba li l-industrija tal-Unjoni kienet imkenna minn effetti potenzjali dannużi tal-importazzjonijiet Ċiniżi li kienu oġġett ta' dumping ta' SPT.
- (100) Min-naħa l-oħra, xi whud mill-indikaturi prinċipali tal-hsara, b'mod partikolari l-indikaturi makroekonomiċi, xorta esperjenzaw żvilupp negattiv matul il-perjodu meqjus. B'hekk, il-volum tal-produzzjoni naqas b'10 %, il-volum tal-bejgħ lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni naqas b'20 %, l-użu tal-kapaċità naqas għal 67 %, is-sehem

mis-suq tal-Unjoni naqas bi 2 punti percentwali u l-impjeggi bi 2 %. Fil-kuntest ta' domanda li qed tonqos għall-SPT, l-industrija tal-Unjoni pproduċiet u bieghet inqas fis-suq tal-Unjoni, li rriżulta f'livelli ta' utilizzazzjoni tal-kapaċità relattivament baxxi, li kellhom impatt negattiv fuq l-ispejjeż fissi tal-industrija tal-Unjoni. Ta' min jinnota li l-livell ta' użu tal-kapaċità naqas b'mod sinifikanti mill-investigazzjoni oriġinali, speċifikament minn 90 % fl-investigazzjoni oriġinali għal 67 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

- (101) Għalhekk, is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kienet imhallta. Xi whud mill-indikaturi prinċipali tal-hsara bħalma huma l-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ u s-sehem tas-suq urew xejriet negattivi matul il-perjodu kkunsidrat. Fl-istess hin, fatturi ohra bħalma huma l-profitabbiltà, ir-redditu fuq l-investment u l-fluss tal-flus kontanti wrew tendenzi pożittivi tul l-istess perjodu. Madankollu, l-investigazzjoni stabbilixxiet li, minkejja dawn it-tendenzi pożittivi osservati għal ċerti fatturi tal-ingurja, b'mod ġenerali, l-industrija tal-Unjoni hija f'sitwazzjoni fejn ma tkunx kapaċi tlahhaq ma' zieda qawwija ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ. Aktar importanti minn hekk, is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni b'mod ġenerali wriet deterjorament sinifikanti meta mqabbel mal-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni oriġinali. Għalhekk, minkejja li l-industrija tal-Unjoni kienet qiegħda tagħmel profitt matul il-perjodu kkunsidrat, il-livelli tal-profitt kienu aktar baxxi meta mqabbla mal-investigazzjoni oriġinali (3,6 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami meta mqabbla ma' 15,4 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni oriġinali) u wkoll ivarjaw hafna minn sena għall-ohra skont il-kundizzjonijiet tas-suq tal-SPT (pereż. minn 5,7 % fl-2012 għal 1,7 % fl-2013 u mbagħad għal 3,6 % matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami).
- (102) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, l-industrija tal-Unjoni ma ġarrbitx hsara materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku u ma kinitx espota għal theddida ta' hsara fit-tifsira tal-Artikolu 3(9) tar-Regolament bażiku, prinċipalment minhabba li l-miżuri antidumping fis-sehh iprotegħewha mill-effett dannuż tal-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping. Madankollu, is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni marret għall-agħar sew meta mqabbel mal-investigazzjoni oriġinali b'livelli ta' profitt instabbli u rati baxxi ta' użu tal-kapaċità.

## 6. Probabbiltà tar-rikorrenza tad-dannu

- (103) Kif ġie konkluz fil-premessi minn (99) sa (102), l-industrija tal-Unjoni ma sofrietx hsara materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, iżda s-sitwazzjoni tagħha marret għall-agħar sew meta mqabbel mal-investigazzjoni oriġinali. Kif spjegat fil-premessa (41), l-importazzjonijiet Ċiniżi saru f'livelli ta' prezzijiet dumped matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u, kif ġie konkluz fil-premessa (53), hemm probabbiltà għolja hafna ta' kontinwazzjoni ta' dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (104) L-investigazzjoni oriġinali stabbilixxiet l-eżistenza ta' theddida ta' dannu skont l-Artikolu 3(9) tar-Regolament bażiku. Fl-investigazzjoni preżenti kien stabbilit li teżisti probabbiltà ta' rikorrenza ta' theddida ta' hsara f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Din id-determinazzjoni hija bbażata fuq il-valutazzjoni tal-fatturi li ġejjin: (a) l-iżvilupp probabbli tal-volum tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping, (b) id-disponibbiltà ta' produzzjoni żejda tal-esportaturi, (c) il-livell tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi u d-domanda probabbli ta' aktar importazzjonijiet (d) il-livell tal-inventarji.

(a) żvilupp probabbli tal-volum tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping

- (105) Kif imsemmi fil-premessa (50), l-importazzjonijiet Ċiniżi tal-SPT fl-Unjoni kienu jammontaw għal 542 840 tonnollata fl-investigazzjoni oriġinali u niżlu għal 68 000 tonnollata (jiġifieri tmien darbiet inqas) fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Huwa probabbli li, minhabba l-prezzijiet baxxi tagħhom, l-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping ta' SPT jistgħu jilhqnu l-livell tal-importazzjonijiet fl-investigazzjoni oriġinali (542 840 tonnollata) f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Fil-kuntest ta' tnaqqis fid-domanda tal-Unjoni tal-SPT (minn 3,2 miljun tonnollata fl-investigazzjoni oriġinali għal 1,9 miljun tonnollata fil-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami), din iż-żieda probabbli tal-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping tal-SPT x'aktarx iwasslu għal zieda fis-sehem mis-suq Ċiniż minn 3,6 % bħalissa għal madwar 30 %. Tabilhaqq, l-investigazzjoni wriet li l-kljenti tal-Unjoni se jaqilbu relattivament faċilment l-ordnijiet għal żmien qasir minghand il-produtturi tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Ċiniżi jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Dan se jkollu impatt negattiv fuq il-produtturi tal-Unjoni minhabba li inqas ordnijiet jimplikaw livelli ta' produzzjoni aktar baxxi u b'hekk jahdmu f'livelli ta' utilizzazzjoni ta' kapaċità mhux sostenibbli ekonomikament. Għar-raġunijiet deskritti fil-qosor u b'kont mehud li l-kapaċità ta' produzzjoni Ċiniża tal-SPT żdiedet b'mod sinifikanti (b'madwar 60 %) minn mindu saret l-investigazzjoni oriġinali, huwa probabbli li l-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping ta' SPT b'mod imminenti jimlew is-suq tal-Unjoni u jiksbu sehem sostanzjali mis-suq għas-spejjeż tal-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

## (b) Disponibbiltà tal-kapaċità żejda tal-esportaturi

- (106) Kif stabbilit fil-premessa (46), il-kapaċità żejda totali tal-SPT fir-RPĊ kienet stmata għal madwar 2 miljun tunnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dan l-ammont qabeż bil-kbir il-konsum totali tal-Unjoni tal-SPT matul l-istess perjodu. Għalhekk, ir-RPĊ tkun tista' tesporta volumi addizzjonali sinifikanti lejn is-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-Kanada, l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kolumbja, il-Messiku u l-Brazil għandhom fis-seħh miżuri antidumping fuq l-SPT Ċiniżi, filwaqt li r-Russja, il-Bjelorussja u l-Kazakistan provvizorjament imponew miżuri fuq importazzjonijiet Ċiniżi bi prezzijiet iġusti. Dawn il-pajjiżi kienu swieq importanti tal-esportazzjoni għall-produtturi esportaturi Ċiniżi qabel l-impożizzjoni tal-miżuri <sup>(1)</sup>. Barra minn hekk, l-evidenza miġbura tindika li l-kapaċità żejda sinifikanti Ċiniża u l-kriżi ekonomika reċenti tal-ekonomija Ċiniża, jeżerċitaw pressjoni qawwija fuq il-produtturi Ċiniżi tal-SPT li jipproduċu frati għolja ta' użu tal-kapaċità. Fid-dawl ta' dawn l-elementi, l-investigazzjoni stabbilixxiet li hemm probabbiltà kbira li, jekk il-miżuri jitnehhew, il-produtturi esportaturi Ċiniżi se jiggwidaw il-produzzjoni tagħhom lejn is-suq tal-Unjoni, li jibqa' suq attraenti kif stabbilit fil-premessa minn (47) sa (52).

## (c) L-iżvilupp probabbli tal-livell tal-prezzijiet Ċiniżi

- (107) Kif spjegat fil-premessa minn (64) sa (66), il-prezzijiet attwali Ċiniżi huma sostanzjalment aktar baxxi mill-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni b'margni medju ta' tnaqqis ta' 28,4 % matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Kif stabbilit fil-premessa (52), l-importazzjonijiet Ċiniżi tal-SPT x'aktarx li jkomplu jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma oġġett ta' dumping jekk il-miżuri jiġu revokati. Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (66), minghajr il-miżuri antidumping, l-importazzjonijiet Ċiniżi jwaqqghu l-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni b'39,2 %. Jekk il-miżuri jiġu revokati, bil-probabbiltà kollha, dan se johloq pressjoni sinifikanti fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni, li se tkun aċċentwata minn qabża imminenti probabbli tal-importazzjonijiet tal-SPT mir-RPĊ. L-investigazzjoni wriet li l-produtturi tal-Unjoni ma jistgħux inaqqsu l-prezzijiet tagħhom biex jikkompetu ma' importazzjonijiet Ċiniżi bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Il-prezzijiet huma ġeneralment miftiehma mal-klijenti abbażi tat-tip ta' prodott u kwantità ordnata. Kif spjegat fil-premessa (92) u (93), il-produtturi tal-Unjoni prinċipalment jipproduċu abbażi ta' ordnijiet għal żmien qasir. Dan ifisser li huwa relattivament faċli għall-klijenti li jaqilbu għal importazzjonijiet Ċiniżi ta' SPT irhas. Għalhekk, l-effett negattiv probabbli x'aktarx ikun doppju: (a) fuq naħa, id-differenza sinifikanti fil-prezz x'aktarx li tikkawża bidla lejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx mir-RPĊ. Ma hemm l-ebda indikazzjoni li l-konsum tal-Unjoni se jiżdied fil-perjodu qasir sa medju. Għalhekk, l-importazzjonijiet li jiżdiedu li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ x'aktarx li jiksbu sehem sinifikanti fis-suq tal-Unjoni għad-detriment tal-industrija tal-Unjoni. Dan jirriżulta wkoll futilizzazzjoni tal-kapaċità saħansitra aktar baxxa mill-industrija tal-Unjoni li huwa wiehed mill-elementi kruċjali li jikkontribwixxi għar-riżultati negattivi tal-industrija tal-Unjoni kurrenti; (b) min-naħa l-oħra, l-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx jagħmlu pressjoni sinifikanti fuq il-prezz tas-suq tal-Unjoni u se jisforzaw l-industrija tal-Unjoni li tbaxxi aktar il-prezzijiet għal livelli li huma ekonomikament insostenibbli, li ultimament iwassal għal telf.
- (108) Għalhekk, hemm probabbiltà qawwija li, minhabba l-kapaċità żejda sinifikanti Ċiniża, u miżuri ta' salvagwardja eżistenti antidumping fuq l-importazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott li qed jiġi rieżaminat fxi swieq tal-esportazzjoni importanti tiegħu tal-SPT, u l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, kif deskritt fil-premessa minn (47) sa (52), kwantitajiet sinifikanti ta' importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx isehhu b'mod imminenti fl-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

## (d) Livell tal-inventarji

- (109) Kif spjegat fil-premessa (92) u (93) il-livell tal-inventarji ma għandux xi tifsira partikolari għall-analizi billi l-produtturi tal-Unjoni jipproduċu l-aktar fuq perjodu ta' żmien qasir fuq il-bażi ta' ordnijiet mingħand il-klijenti u l-inventarji jirrappreżentaw perċentwal insinifikanti ta' produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni.

## 7. Konkluzjoni

- (110) Fid-dawl tas-sejbiet tal-investigazzjoni, jiġifieri l-kapaċità żejda sinifikanti fir-RPĊ u l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, is-sitwazzjoni fi swieq ewlenin oħra, iż-żieda x'aktarx imminenti ta' kwantitajiet sinifikanti ta' importazzjonijiet

<sup>(1)</sup> Il-miżuri antidumping fis-seħh fuq l-importazzjonijiet tal-SPT miċ-Ċina f'dawn il-pajjiżi jvarjaw minn 32,7 % għal 429,95 %.

Ċinīzi li huma l-oġġett ta' dumping u l-livelli tal-prezzijiet mistennija ta' dawn l-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal dumping, filwaqt li jitqiesu wkoll id-deterjorament ġenerali tal-industrija tal-Unjoni mill-impożizzjoni tal-miżuri oriġinali u t-tnaqqis tal-SPT tas-suq tal-Unjoni, huwa kkunsidrat li r-revoka tal-miżuri fil-probabilità kollha twassal għal rikorrenza ta' theddida ta' hsara.

- (111) Għalhekk qed jiġi konkluż li r-revoka tal-miżuri eżistenti probabbilment twassal għal kontinwazzjoni ta' dumping u għal rikorrenza ta' theddida ta' hsara.

#### E. INTERESS TAL-UNJONI

- (112) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri antidumping eżistenti kontra ċ-Ċina tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-bosta interessi involuti, inklużi dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi u tal-utenti.
- (113) Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.
- (114) Fuq din il-bażi l-Kummissjoni eżaminat jekk, minkejja l-konklużjonijiet dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping u rikorrenza tat-theddida ta' dannu, eżistewx raġunijiet konvinċenti li wasslu għall-konklużjoni li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti.

#### 1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (115) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-industrija tal-Unjoni kienet f'pożizzjoni vulnerabbli matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Kif imsemmi fil-premessa (60) it-tnaqqis fid-domanda tal-Unjoni flimkien ma' marġni ta' profitt instabbli u livelli baxxi ta' użu tal-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni juru li l-industrija tal-Unjoni mhux se tkun kapaċi tlahhaq ma' importazzjonijiet Ċinīzi bi prezz b'mod iġust. L-investigazzjoni stabbilixxiet ukoll li kien hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' theddida ta' dannu jekk il-miżuri kontra l-importazzjonijiet Ċinīzi jithallew jiskadu. B'mod partikolari, huwa mistenni li l-industrija tal-Unjoni sofriet hsara materjali u possibbilment tista' tghib jekk l-importazzjonijiet Ċinīzi tal-SPT jissoktaw fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet dumped minhabba li xi bejgħ mitluf iżid l-ispejjeż fissi.
- (116) Jekk il-miżuri jinżammu, huwa mistenni li l-industrija tal-Unjoni se tkun kapaċi tibbenefika b'mod shih mill-effetti tal-miżuri imposti, jiġifieri se tkun kapaċi żżomm is-sehem mis-suq tagħha fis-suq tal-Unjoni u ttejjeb il-livell ta' utilizzar tal-kapaċità. Eventwalment għandha tkun kapaċi żżomm il-livelli ta' profitt fuq in-naħa pożittiva.
- (117) Għaldaqstant, gie konkluż li l-miżuri fis-sehħ kontra ċ-Ċina jkunu fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

#### 2. L-Interess ta' importaturi/kummerċjanti tas-suq

- (118) Mill-erba' importaturi li pprezentaw ruhhom wara l-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Bidu, importatur mhux relatat wiehed biss bagħat twegiba għall-kwestjonarju.
- (119) L-analiżi tad-dejta vverifikata wriet li l-SPT jikkostitwixxi biss madwar 5 sa 10 % tal-bejgħ totali tagħhom. L-importatur li kkoopera kien profittabbli fil-perjodu taht rieżami. Il-profittabilità tal-importatur li kkoopera tan-negozju relatati ma' tal-SPT kienet bejn 1 % u 7 % fil-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Fuq din il-bażi, jekk il-miżuri jinżammu, huwa probabbli li ma jaffettwawx b'mod sinifikanti l-attività ta' dan l-importatur li kkooperaw. Barra minn hekk, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni ta' importaturi oħra, ma hemm l-ebda fattur li jissuġġerixxi li l-bqija tal-importaturi jkunu affettwati b'mod sproporzjonat fil-każ li l-miżuri jiġu estizi.



### 3. L-interess tal-utenti

- (120) Tliet utenti kkooperaw fl-investigazzjoni. Tnejn minn tliet utenti li kkooperaw xtraw l-SPT mill-produtturi tal-Unjoni u t-tielet wiehed xtara minghand negozjant tal-SPT Ċiniż. Ebda wiehed mit-tliet utenti ma ressaq xi argument kontra ż-żamma tal-miżuri fis-sehħ. Fuq il-bażi tal-informazzjoni pprezentata u f'konformità mal-konkluzjonijiet fl-investigazzjoni oriġinali, huwa mistenni li t-tkomplija tal-miżuri mhux se jkollhom impatt negattiv sinifikanti fuq l-utenti. Għall-kuntrarju, huwa mistenni li l-kontinwazzjoni tal-miżuri se tassigura l-kompetizzjoni fis-suq tal-UE li tagħti l-possibbiltà li jkun hemm għażla fost fornituri differenti, inklużi fornituri minn pajjiżi terzi Ewropej u oħrajn.

### 4. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (121) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni konkludiet li ma hemmx raġunijiet konvincenti għall-interess tal-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri antidumping attwali kontra r-RPĊ.

### F. MIŻURI ANTI-DUMPING

- (122) Minn dan isegwi mill-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi mingħajr saldaturi li joriġinaw fir-RPĊ, imposti bir-Regolament (KE) Nru 926/2009, għandhom jinżammu.
- (123) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

1 Dazju antidumping definittiv huwa b'dan impost fuq importazzjonijiet ta' pajpijiet u tubi mingħajr saldata, tal-hadid jew tal-azzar, ta' cross-section ċirkolari, b'dijametru estern li ma jaqbiżx 406,4 mm b'Valur Ekwivalenti għall-Karbonju (VEK) li ma jaqbiżx 0,86 skont tal-Istitut Internazzjonali tas-Saldatura (IIW) il-formula u l-analiżi kimika <sup>(12)</sup>, li bħalissa jaqgħu taht il-kodicijiet NM ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 and ex 7304 59 93 <sup>(13)</sup> (kodicijiet TARIC 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 23 00 20, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 20 20, 7304 31 80 30, 7304 39 10 10, 7304 39 52 20, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 81 20, 7304 51 89 30, 7304 59 10 10, 7304 59 92 30 u 7304 59 93 20) u li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2 Ir-rata tad-dazju antidumping definittiva applikabbli għall-prezz hieles fil-fruntiera tal-Unjoni nett, qabel id-dazju, tal-prodotti deskritti fil-paragrafu 1, u manifatturati mill-kumpaniji elenkati hawn taht tkun kif ġej:

| Kumpanija   | Rata ta' dazju AD (%) | Il-kodiċi addizzjonali TARIC |
|---|-----------------------|------------------------------|
| Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd, Qingzhou City, the PRC | 17,7                  | A949                         |
| Kumpaniji oħra li kkooperaw elenkati fl-Anness              | 27,2                  | A950                         |
| Il-kumpaniji l-oħra kollha                                  | 39,2                  | A999                         |

3 Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-sehħ dwar id-dazji doganali.

<sup>(12)</sup> Is-CEV għandu jiġi determinat b'konformità mar-Rapport Tekniku, 1967, IIW doc. IX-555-67, ippubblikat mill-Istitut Internazzjonali tal-Welding (IIW).

<sup>(13)</sup> Kif iddefinit mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1101/2014 tas-16 ta' Ottubru 2014 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 312, 31.10.2014, p. 1). Il-kopertura tal-prodott hija ddeterminata billi jiġu kkombinati d-deskrizzjoni tal-prodott fl-Artikolu 1(1) u d-deskrizzjoni tal-prodott tal-kodiċi NM korrispondenti mehuda flimkien.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Dicembru 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ANNEX

**Lista ta' produtturi li qed jikkooperaw li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 1(2) skont il-kodiċi addizzjonali TARIC A950**

| Isem il-Kumpanija  | Belt         |
|--|--------------|
| Hebei Hongling Seamless Steel Pipes Manufacturing Co., Ltd | Handan       |
| Hengyang Valin MPM Co., Ltd                                | Hengyang     |
| Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd                         | Hengyang     |
| Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd                             | Huangshi     |
| Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd                   | Zhangjiagang |
| Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory                  | Jiangyin     |
| Jiangyin Metal Tube Making Factory                         | Jiangyin     |
| Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd                | Chengdu      |
| Shenyang Xinda Co., Ltd                                    | Shenyang     |
| Suzhou Seamless Steel Tube Works                           | Suzhou       |
| Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)                    | Tianjin      |
| Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd                             | Wuxi         |
| Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd                         | Wuxi         |
| Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd                            | Wuxi         |
| Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd           | Zhangjiagang |
| Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd                    | Zhangjiagang |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2273****tas-7 ta' Diċembru 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(2)</sup> ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

| Kodiċi tan-NM                                     | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur standard tal-importazzjoni |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|
| 0702 00 00  | MA                                    | 84,5                             |
|   | TR                                    | 83,5                             |
|   | ZZ                                    | 84,0                             |
| 0707 00 05  | MA                                    | 95,7                             |
|   | TR                                    | 155,0                            |
|   | ZZ                                    | 125,4                            |
| 0709 93 10  | MA                                    | 67,5                             |
|   | TR                                    | 150,7                            |
|   | ZZ                                    | 109,1                            |
| 0805 10 20  | MA                                    | 83,9                             |
|   | TR                                    | 59,6                             |
|   | UY                                    | 52,1                             |
|   | ZA                                    | 79,5                             |
|   | ZZ                                    | 68,8                             |
| 0805 20 10  | MA                                    | 72,8                             |
|   | ZZ                                    | 72,8                             |
| 0805 20 30, 0805 20 50,<br>0805 20 70, 0805 20 90 | TR                                    | 89,1                             |
|   | ZA                                    | 96,8                             |
|   | ZZ                                    | 93,0                             |
| 0805 50 10  | TR                                    | 113,3                            |
|   | ZZ                                    | 113,3                            |
| 0808 10 80  | AU                                    | 155,4                            |
|   | CL                                    | 87,9                             |
|   | NZ                                    | 213,1                            |
|   | US                                    | 120,1                            |
|   | ZA                                    | 149,3                            |
|   | ZZ                                    | 145,2                            |
| 0808 30 90  | CN                                    | 80,5                             |
|   | TR                                    | 143,4                            |
|   | ZZ                                    | 112,0                            |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/2274

tas-7 ta' Diċembru 2015

### li tahtar ir-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea għas-Sahel

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 33 u l-Artikolu 31(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Marzu 2013 il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2013/133/PESK <sup>(1)</sup> li tahtar lis-Sur Michel Dominique REVEYRAND-DE MENTHON bhala r-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea (RSUE) għas-Sahel. Il-mandat tar-RSUE skada fil-31 ta' Ottubru 2015.
- (2) Ghandu jinhatar RSUE ġdid għas-Sahel għall-perijodu mill-1 ta' Novembru 2015 sat-28 ta' Frar 2017.
- (3) Ir-RSUE ser jimplementa l-mandat tar-RSUE fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' tikkomprometti l-kisba tal-oġġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 21 tat-Trattat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

#### Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea

1. Lis-Sur Ángel LOSADA FERNÁNDEZ hija/huwa b'dan mahtura/mahtur bhala Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea għas-Sahel sat-28 ta' Frar 2017. Il-mandat tar-RSUE jista' jintemm qabel, jekk il-Kunsill jiddeċiedi hekk, fuq proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (RGh).
2. Għall-finijiet tal-mandat tar-RSUE, is-Sahel huwa definit bhala l-fokus primarju tal-Istrateġija tal-UE għas-Sigurtà u l-Iżvilupp fis-Sahel ("l-Istrateġija") u l-Pjan ta' Azzjoni Reġjonali tagħha ("il-PAR"), jiġifieri l-Burkina Faso, iċ-Chad, il-Mali, il-Mauritania u n-Niġer. Għal kwistjonijiet b'implikazzjonijiet reġjonali aktar estensivi, ir-RSUE għandu jfittex kuntatti mal-pajjiżi tal-Baċir tal-Lag taċ-Ċad u ma' pajjiżi ġirien u entitajiet reġjonali jew internazzjonali ohra lil hinn mis-Sahel, u wkoll mal-Afrika tal-Punent u l-Golf tal-Guinea, kif adatt.

#### Artikolu 2

#### Objettivi ta' politika

1. Il-mandat tar-RSUE għandu jkun ibbażat fuq l-oġġettiv tal-politika tal-Unjoni relattivament għas-Sahel bhala kontribuzzjoni attiva għall-isforzi reġjonali u internazzjonali biex jinkisbu l-paċi, is-sigurtà u l-iżvilupp dejjiema fir-reġjun. Ir-RSUE għandu addizzjonalment jimmira li jsahhaħ il-kwalità, l-intensità u l-impatt tal-involviment komprensiv tal-Unjoni fis-Sahel.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/133/PESK tat-18 ta' Marzu 2013 li tahtar ir-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea għas-Sahel (GUL 75, 19.3.2013, p. 29).

2. Ir-RSUE għandu jikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-isforzi kollha tal-Unjoni fir-reġjun, partikolarment fl-oqsma ta' politika, ta' sigurtà u ta' żvilupp, inkluża l-Istrateġija u l-PAR tagħha, u għall-koordinazzjoni tal-istrumenti rilevanti kollha għall-azzjonijiet tal-Unjoni.
3. Għandha tinghata prijorità lill-Mali u lill-istabbilizzazzjoni tiegħu fit-tul u lid-dimensjonijiet reġjonali tal-konflitt, f'koordinazzjoni mad-delegazzjoni tal-UE.
4. L-objettivi ta' politika tal-Unjoni għandhom jimmiraw sabiex, permezz tal-użu koordinat u effettiv tal-istrumenti kollha tagħha, jippromwovru r-ritorn tal-Mali u tal-poplu tiegħu lejn triq ta' paċi, rikonċiljazzjoni, sigurtà u żvilupp.
5. Għandha tinghata attenzjoni xierqa lill-pajjiżi l-oħra fir-reġjun, bhall-Mauritania, il-Burkina Faso, in-Niġer u ċ-Ċad, inklużi l-elezzjonijiet li ġejjin fl-aħħar tliet pajjiżi.

### Artikolu 3

#### Mandat

1. Sabiex jinkisbu l-objettivi ta' politika tal-Unjoni relattivament għas-Sahel, il-mandat tar-RSUE għandu jkun li:
  - (a) jikkontribwixxi b'mod attiv għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija u l-PAR tagħha u għall-koordinazzjoni u l-iżvilupp ulterjuri tal-approċċ komprensiv tal-Unjoni fir-rigward tal-kriżi reġjonali, bl-għan li jsahhah il-koerenza u l-effikaċja ġenerali tal-attivitajiet tal-Unjoni fis-Sahel, partikolarment fil-Mali;
  - (b) ifittex kuntatti mal-partijiet konċernati rilevanti kollha li għandhom interessi fir-reġjun, il-gvernijiet, l-organizzazzjonijiet reġjonali, b'mod partikolari l-G5 tas-Sahel, l-organizzazzjonijiet internazzjonali, is-soċjetà ċivili u d-dijaspori, inkluż mal-pajjiżi tal-Magreb u l-Baċir tal-Lag taċ-Ċad, bl-għan li jippromwovi l-objettivi tal-Unjoni u jikkontribwixxi għal apprezzament aħjar tar-rwol tal-Unjoni fis-Sahel;
  - (c) jirrappreżenta u jippromwovi l-interess tal-Unjoni f'fora reġjonali u internazzjonali rilevanti, inkluż il-partecipazzjoni fil-Comité de Suivi tal-Ftehim ta' Paċi tal-Mali, u jiżgura l-viżibbiltà għall-appoġġ mill-Unjoni għall-immaniġġar tal-kriżi u l-prevenzjoni tal-konflitti, inklużi EUTM Mali, EUCAP Sahel Mali u EUCAP Sahel Niger;
  - (d) iżomm kooperazzjoni mill-qrib man-Nazzjonijiet Uniti (NU), b'mod partikolari r-Rappreżentant Speċjali tas-Segretarju Ġenerali għall-Afrika tal-Punent, ir-Rappreżentant Speċjali tas-Segretarju Ġenerali għall-Mali, u l-Mibgħut Speċjali tas-Segretarju Ġenerali għas-Sahel, l-Unjoni Afrikana (UA), b'mod partikolari r-Rappreżentant Għoli tal-UA għall-Mali u għas-Sahel, il-Komunità Ekonomika tal-Istati tal-Afrika tal-Punent (ECOWAS), il-G5 Sahel, il-Kummissjoni tal-Baċir tal-Lag taċ-Ċad u partijiet ikkonċernati nazzjonali, reġjonali u internazzjonali ewlenin oħra inklużi Mibgħutin Speċjali oħrajn għas-Sahel, kif ukoll il-korpi rilevanti fiż-żona tal-Magreb;
  - (e) isegwi mill-qrib id-dimensjoni reġjonali u transkonfinali tal-isfidi fis-Sahel, inklużi t-terroriżmu, il-kriminalità organizzata, il-kuntriband u tal-armi, it-traffikar ta' bnedmin u d-dhul klandestin ta' persuni, it-traffikar tad-drogi, il-flussi ta' refuġjati u migrazzjoni u flussi finanzjarji relatati; f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Koordinatur tal-UE għall-Glieda Kontra t-Terroriżmu, jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni ulterjuri tal-Istrateġija tal-UE Kontra t-Terroriżmu;
  - (f) isegwi mill-qrib il-konsegwenzi umanitarji, politiċi, ta' sigurtà u ta' żvilupp ta' flussi fuq skala kbira ta' refuġjati u migrazzjoni u flussi finanzjarji illeċiti relatati fir-reġjun; fuq talba, jidhul fi djalogu dwar il-migrazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti u jikkontribwixxi b'mod ġenerali għall-politika tal-Unjoni fuq il-migrazzjoni u r-refuġjati fir-rigward tar-reġjun, f'konformità mal-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni, sabiex iżid il-kooperazzjoni inkluż dwar ir-ritorn u r-riammissjoni; jahdem mal-pajjiżi tas-Sahel biex iwettqu l-azzjoni miftiehma waqt is-Summit ta' Valletta f'Novembru 2015;
  - (g) iżomm kuntatti politiċi ta' livell għoli fuq bażi regolari mal-pajjiżi fir-reġjun li huma milquta mit-terroriżmu u mill-kriminalità internazzjonali biex ikun żgurat approċċ koerenti u komprensiv u biex ikun żgurat ir-rwol ewleni tal-Unjoni fl-isforzi internazzjonali kontra t-terroriżmu u l-kriminalità internazzjonali. Dan jinkludi l-appoġġ attiv mill-Unjoni għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet reġjonali fil-qasam tas-sigurtà, u biex ikun żgurat rispons adegwat lill-kawżi li huma l-għerq tat-terroriżmu u tal-kriminalità internazzjonali fis-Sahel;
  - (h) isegwi mill-qrib il-konsegwenzi ta' politika, sigurtà u żvilupp tal-kriżijiet umanitarji fir-reġjun;
  - (i) fir-rigward tal-Mali, jikkontribwixxi għall-istabbilizzazzjoni tal-pajjiż, b'mod partikolari ritorn shiħ għan-normalità kostituzzjonali fit-territorju kollu u djalogu nazzjonali inklużiv u kredibbli fil-qafas ġenerali tal-Ftehim ta' Paċi tal-Mali. Dan jinkludi wkoll il-promozzjoni tal-iżvilupp ta' istituzzjonijiet, ir-riforma fil-qasam tas-sigurtà u l-iżvilupp tal-paċi u r-rikonċiljazzjoni dejjiema u l-għied kontra l-korruzzjoni u l-impunità fil-Mali;

- (j) jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-politika tal-Unjoni dwar id-drittijiet tal-bniedem fir-reġjun f'kooperazzjoni mar-RSUE għad-Drittijiet tal-Bniedem, inklużi l-Linji Gwida tal-UE dwar id-drittijiet tal-bniedem, b'mod partikolari l-Linji Gwida tal-UE dwar it-Tfal u l-Konflitt Armat, kif ukoll dwar il-vjolenza kontra n-nisa u l-bniet u l-ġlieda kontra l-forom kollha ta' diskriminazzjoni kontribhom, u l-politika tal-Unjoni dwar in-Nisa, il-Paċi u s-Sigurtà, u jippromwovi l-inklussività u l-ġeneru fil-proċess tal-bini tal-istat, f'konformità mar-Riżoluzzjoni 1325 (2000) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u riżoluzzjonijiet sussegwenti dwar in-Nisa, il-Paċi u s-Sigurtà, inkluża r-Riżoluzzjoni 2242 (2015). Il-kontribuzzjoni ser tinkludi l-monitoraġġ u r-rapportar dwar l-iżviluppi, kif ukoll il-formulazzjoni ta' rakkomandazzjonijiet f'dan ir-rigward u jzomm kuntatt regolari mal-awtoritajiet rilevanti f'Mali u fir-reġjun, l-Uffiċċju tal-Prosekutur tal-Qorti Kriminali Internazzjonali, l-Uffiċċju tal-Kummissarju Għoli għad-Drittijiet tal-Bniedem u d-difensuri u l-osservaturi tad-drittijiet tal-bniedem fir-reġjun.
- (k) isegwi u jirrapporta dwar il-konformità mar-riżoluzzjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà (UNSCRs), b'mod partikolari mal-UNSCRs 2056 (2012), 2071 (2012), 2085 (2012), 2100 (2013) u 2227 (2015).
2. Għall-finijiet tat-twertiq tal-mandat, ir-RSUE għandu, fost l-oħrajn:
- (a) jagħti pariri u jirrapporta dwar il-formulazzjoni tal-pożizzjonijiet tal-UE f'fora reġjonali u internazzjonali, kif mehtieg, sabiex jippromovi u jsahhaħ proattivament l-approċċ komprensiv tal-Unjoni lejn il-kriżi fis-Sahel;
- (b) iżomm harsa ġenerali fuq l-attivitajiet tal-Unjoni u jikkoopera mill-qrib mad-delegazzjonijiet rilevanti tal-Unjoni.

#### Artikolu 4

### Implimentazzjoni tal-mandat

1. Ir-RSUE għandu jkun responsabbli għall-implimentazzjoni tal-mandat waqt li jaġixxi taht l-awtorità tar-RGħ.
2. Il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) għandu jzomm kollegament privilegġat mar-RSUE u għandu jkun il-punt primarju ta' kuntatt tar-RSUE mal-Kunsill. Il-KPS għandu jipprovi lir-RSUE bi gwida strateġika u direzzjoni politika fil-qafas tal-mandat, minghajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tar-RGħ.
3. Ir-RSUE għandu jahdem f'koordinazzjoni mill-qrib mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) u d-dipartimenti rilevanti tiegħu, b'mod partikolari mal-Koordinatur tas-Sahel.

#### Artikolu 5

### Finanzjament

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja mahsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-mandat tar-RSUE fil-perijodu mill-1 ta' Novembru 2015 sat-28 ta' Frar 2017 għandu jkun ta' EUR 1 770 000.
2. In-nefqa għandha tiġi ġestita konformement mal-proċeduri u r-regoli applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni.
3. Il-ġestjoni tan-nefqa għandha tkun soġġetta għal kuntratt bejn ir-RSUE u l-Kummissjoni. Ir-RSUE għandu jkun responsabbli quddiem il-Kummissjoni għal kull nefqa.

#### Artikolu 6

### Formazzjoni u kompożizzjoni tal-grupp

1. Fil-limiti tal-mandat tar-RSUE u l-mezzi finanzjarji korrispondenti disponibbli, ir-RSUE għandu jkun responsabbli mill-formazzjoni tal-grupp tar-RSUE. Il-grupp għandu jinkludi l-kompetenza esperta dwar kwistjonijiet speċifiċi ta' politika u ta' sigurtà kif mehtieg mill-mandat. Ir-RSUE għandu jzomm lill-Kunsill u l-Kummissjoni mill-ewwel infurmati dwar minn min hu magħmul il-grupp.



2. L-Istati Membri, l-istituzzjonijiet tal-Unjoni u s-SEAE jistgħu jipproponu l-issekondar ta' persunal biex jahdem mar-RSUE. Is-salarju ta' persunal issekondat mar-RSUE għandu jkun kopert mill-Istat Membru kkonċernat, mill-istituzzjoni kkonċernata tal-Unjoni jew mis-SEAE. Esperti ssekondati mill-Istati Membri mal-istituzzjonijiet tal-Unjoni jew mas-SEAE jistgħu wkoll jiġu assenjati lir-RSUE. Il-persunal internazzjonali b'kuntratt għandu jkollu ċittadinanza ta' Stat Membru.
3. Il-persunal issekondat kollu għandu jibqa' taht l-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li jibagħtu, tal-istituzzjoni tal-Unjoni jew tas-SEAE u għandu jwettaq dmirijietu u jaġixxi fl-interess tal-mandat tar-RSUE.
4. Il-persunal tar-RSUE għandu jiġi kkolokat fid-dipartimenti rilevanti tas-SEAE jew tad-delegazzjonijiet tal-Unjoni sabiex tiġi żgurata l-koerenza u l-konsistenza tal-attivitàjiet rispettivi tagħhom.

#### Artikolu 7

### Privileġġi u immunitajiet tar-RSUE u tal-persunal tiegħu

Il-privileġġi, l-immunitajiet u garanziji oħra mehtieġa għat-tlestija u l-funzjonament bla xkiel tal-missjoni tar-RSUE u tal-membri tal-persunal tar-RSUE għandhom jiġu miftehmin mal-pajjiżi ospitanti, kif mehtieġ. L-Istati Membri u s-SEAE għandhom jaġhtu l-appoġġ mehtieġ kollu għal dan il-għan.

#### Artikolu 8

### Sigurtà ta' informazzjoni klassifikata tal-UE

Ir-RSUE u l-membri tal-grupp tar-RSUE għandhom jirrispettaw il-prinċipji u l-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 9

### Aċċess għal informazzjoni u appoġġ logistiku

1. L-Istati Membri, il-Kummissjoni, is-SEAE u s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandhom jiżguraw li jingħata aċċess lir-RSUE għal kwalunkwe informazzjoni rilevanti.
2. Id-delegazzjonijiet tal-Unjoni u/jew l-Istati Membri, kif xieraq, għandhom jipprovdu appoġġ logistiku fir-reġjun.

#### Artikolu 10

### Sigurtà

F'konformità mal-politika tal-Unjoni dwar is-sigurtà tal-persunal skjerat barra mill-Unjoni f'kapaċità operattiva taht it-*Titolu V* tat-*Trattat*, ir-RSUE għandu jiehu l-miżuri kollha raġonevolment prattikabbli, skont il-mandat tar-RSUEu s-sitwazzjoni ta' sigurtà fiż-żona tar-responsabbiltà, għas-sigurtà tal-persunal kollu li jaqa' taht l-awtorità diretta tar-RSUE, b'mod partikolari billi:

- (a) jistabbilixxi pjan ta' sigurtà speċifiku għall-missjoni bbażat fuq gwida mis-SEAE, li jinkludi miżuri ta' sigurtà fiżiċi, organizzattivi u proċedurali speċifiċi għall-missjoni, li jirregola l-ġestjoni tal-moviment mingħajr periklu tal-persunal lejn, u ġewwa, iż-żona tar-responsabbiltà, kif ukoll il-ġestjoni ta' incidenti ta' sigurtà u li jinkludi pjan ta' kontingenza u ta' evakwazzjoni;

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE tat-23 ta' Settembru 2013 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (GUL 274, 15.10.2013, p. 1).

- (b) jiżgura li l-persunal kollu skjerat barra mill-Unjoni jkun kopert b'assicurazzjoni ta' riskju għoli kif ikunu jehtieġu l-kondizzjonijiet fiż-żona tar-responsabbiltà;
- (c) jiżgura li l-membri kollha tal-grupp tar-RSUE li jkunu ser jiġu skjerati barra l-Unjoni, inkluż persunal ikkuntrattat lokalment, ikunu rċewew taħriġ adatt fir-rigward tas-sigurtà qabel jaslu fiż-żona tar-responsabbiltà jew kif jaslu, abbażi tal-klassifikazzjonijiet tar-riskju assenjati li dik iż-żona mis-SEAE;
- (d) jiżgura li r-rakkomandazzjonijiet kollha miftiehma, magħmula wara valutazzjonijiet regolari ta' sigurtà jiġu implimentati u jipprovdi rapporti bil-miktub lill-Kunsill, lir-RGħ u lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tagħhom u dwar kwistjonijiet oħra ta' sigurtà fil-qafas tar-rapport ta' progress u r-rapport tal-implimentazzjoni tal-mandat.

#### Artikolu 11

#### Rappurtar

1. Ir-RSUE għandu regolarment jipprovdi rapporti lir-RGħ u lill-KPS. Ir-RSUE għandu jippreżenta wkoll rapport skont il-htieġa lill-gruppi ta' hidma tal-Kunsill. Ir-rapporti regolari Għandhom jiġu ċċirkolati permezz tan-netwerk COREU. Ir-RSUE jista' jipprovdi rapporti lill-Kunsill Affarijiet Barranin. F'konformità mal-Artikolu 36 tat-Trattat, ir-RSUE jista' jkun involut fl-għoti ta' informazzjoni lill-Parlament Ewropew.

2. Ir-RSUE għandu jirrapporta dwar l-aħjar mod sabiex jintlahqu l-inizjattivi tal-Unjoni, bħall-kontribut tal-Unjoni għar-riformi, u inklużi l-aspetti politiċi tal-proġetti ta' żvilupp rilevanti tal-Unjoni, f'koordinazzjoni mad-Delegazzjonijiet tal-Unjoni fir-reġjun.

#### Artikolu 12

#### Koordinazzjoni ma' atturi oħra tal-Unjoni

1. Fil-qafas tal-Istrategġija, ir-RSUE għandu jikkontribwixxi għall-unità, il-konsistenza u l-effikaċja tal-azzjoni politika u diplomatika tal-Unjoni u għandu jgħin biex jiżgura konsistenza fl-użu tal-istrumenti kollha tal-Unjoni u fl-indirizz tal-azzjonijiet kollha tal-Istati Membri, biex jintlahqu l-oġettivi politiċi tal-Unjoni.

2. L-attivitajiet tar-RSUE għandhom jiġu kkoordinati ma' dawk tad-delegati tal-Unjoni u dawk tal-Kummissjoni, tas-SEAE u ta' servizzi rilevanti oħra tal-UE kif ukoll dawk ta' RSUE oħrajn attivi fir-reġjun. Ir-RSUE għandu jipprovdi lill-missjonijiet tal-Istati Membri u lid-delegazzjonijiet tal-Unjoni fir-reġjun b'aġġornamenti regolari ta' informazzjoni.

3. Fuq il-post, għandu jinżamm kollegament mill-qrib mal-Kapijiet tad-delegazzjonijiet tal-Unjoni u mal-Kapijiet tal-Missjoni tal-Istati Membri. Ir-RSUE, f'kooperazzjoni mill-qrib mad-delegazzjonijiet rilevanti tal-Unjoni għandu jipprovdi gwida politika lokali lill-Kapijiet tal-Missjoni ta' EUCAP Sahel Niger u EUCAP Sahel Mali u lill-Kmandant tal-Missjoni ta' EUTM Mali. Ir-RSUE, il-Kmandant tal-Missjoni ta' EUTM Mali u l-Kmandant tal-Operazzjonijiet Ċivili ta' EUCAP Sahel Niger u EUCAP Sahel Mali għandhom jikkonsultaw lill xulxin kif mehtieġ.

#### Artikolu 13

#### Analizi

L-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni u l-konsistenza tagħha ma' kontributi oħrajn mill-Unjoni lir-reġjun għandhom jiġu analizzati regolarment. Ir-RSUE għandu jippreżenta rapport ta' progress lir-RGħ, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni qabel l-aħħar ta' Ġunju 2016 u rapport komprensiv dwar l-implimentazzjoni tal-mandat sal-aħħar ta' Novembru 2016.

*Artikolu 14***Dhul fis-sehh**

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni taghha.

Hija ghandha tapplika mill-1 ta' Novembru 2015.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

C. CAHEN

---

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/2275****tas-7 ta' Diċembru 2015****li temenda d-Deciżjoni 2012/389/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 28, l-Artikolu 42(4) u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-16 ta' Lulju 2012 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/389/PESK <sup>(1)</sup> dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR).
- (2) Fit-22 ta' Lulju 2014 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/485/PESK <sup>(2)</sup> li estendiet l-EUCAP NESTOR sat-12 ta' Diċembru 2016.
- (3) Fis-6 ta' Ottubru 2015 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2015/1793 <sup>(3)</sup> li estendiet il-perijodu kopert mill-ammont ta' referenza finanzjarja sal-15 ta' Diċembru 2015.
- (4) Jinhtieg li d-Deciżjoni 2012/389/PESK tiġi emendata biex tippovdi għal ammont ta' referenza finanzjarja għall-perijodu mis-16 ta' Diċembru 2015 sat-12 ta' Diċembru 2016,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Artikolu 13(1) tad-Deciżjoni 2012/389/PESK huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-EUCAP NESTOR għall-perijodu mis-16 ta' Lulju 2012 sal-15 ta' Novembru 2013 għandu jkun ta' EUR 22 880 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-EUCAP NESTOR għall-perijodu mis-16 ta' Novembru 2013 sal-15 ta' Ottubru 2014 għandu jkun ta' EUR 11 950 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-EUCAP NESTOR għall-perijodu mis-16 ta' Ottubru 2014 sal-15 ta' Diċembru 2015 għandu jkun ta' EUR 17 900 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-EUCAP NESTOR għall-perijodu mis-16 ta' Diċembru 2015 sat-12 ta' Diċembru 2016 għandu jkun ta' EUR 12 000 000."

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. CAHEN

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/389/PESK tas-16 ta' Lulju 2012 dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR) (ĠU L 187 17.7.2012, p. 40).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/485/PESK tat-22 ta' Lulju 2014 li temenda d-Deciżjoni 2012/389/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR) (ĠU L 217, 23.7.2014, p. 39).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1793 tas-6 ta' Ottubru 2015 li temenda d-Deciżjoni 2012/389/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea dwar il-Bini tal-Kapaċità Marittima Reġjonali fil-Qarn tal-Afrika (EUCAP NESTOR) (ĠU L 260, 7.10.2015, p. 30).

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/2276****tas-7 ta' Dicembru 2015****li temenda u testendi d-Deċiżjoni 2013/233/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri fil-Libja (EUBAM Libja)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 28, l-Artikolu 42(4) u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-22 ta' Mejju 2013, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2013/233/PESK <sup>(1)</sup> li tistabbilixxi l-Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri fil-Libja (EUBAM Libja).
- (2) Fil-21 ta' Mejju 2015, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2015/800 <sup>(2)</sup> li temenda u testendi d-Deċiżjoni 2013/233/PESK, b'mod partikolari bl-estensjoni sal-21 ta' Novembru 2015 tal-EUBAM Libja u billi tipprevedi ammont ta' referenza finanzjarja għall-istess perijodu.
- (3) L-EUBAM Libja għandha tiġi estiża għal perijodu ulterjuri ta' tliet xhur, sal-21 ta' Frar 2016.
- (4) Id-Deċiżjoni 2013/233/PESK għandha tiġi emendata skont dan.
- (5) L-EUBAM Libja ser titmexxa fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' tostakola l-kisba tal-oġġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 21 tat-Trattat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/233/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 13, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-ammont ta' referenza finanzjarja mahsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-EUBAM Libja għall-perijodu mit-22 ta' Mejju 2013 sal-21 ta' Mejju 2014 għandu jkun ta' EUR 30 300 000.

L-ammont ta' referenza finanzjarja mahsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-EUBAM Libja għall-perijodu mit-22 ta' Mejju 2014 sal-21 ta' Frar 2016 għandu jkun ta' EUR 26 200 000."

- (2) Fl-Artikolu 16, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Hija għandha tapplika sal-21 ta' Frar 2016."

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/233/PESK tat-22 ta' Mejju 2013 dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri fil-Libja (EUBAM Libja) (ĠUL L 38, 24.5.2013, p. 15).

<sup>(2)</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/800 tal-21 ta' Mejju 2015 li temenda u testendi d-Deċiżjoni 2013/233/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza għall-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri fil-Libja (EUBAM Libja) (ĠUL L 27, 22.5.2015, p. 22).

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tapplika mit-22 ta' Novembru 2015.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Dicembru 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

C. CAHEN

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2277****tat-2 ta' Diċembru 2015****dwar l-approvazzjoni tal-Kummissjoni tal-pjanijiet nazzjonali għall-implimentazzjoni tas-sistemi ta' validazzjoni skont l-Artikolu 109(8) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009***(notifikata bid-dokument C(2015) 8830)***(It-testi bil-Ġrieg u bil-Kroat biss huma awtentici)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 109(8) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-preżentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali għall-implimentazzjoni tas-sistemi ta' validazzjoni tal-Istati Membri,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 109(8) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu pjan nazzjonali għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' validazzjoni, li jippermetti li l-Istati Membri jagħmlu prijoritajiet għall-validazzjoni u għall-kontroverifiki u mbaġħad għas-segwitu tal-inkonsistenzi abbażi tal-ġestjoni tar-riskju.
- (2) Ir-Repubblika Ellenika (il-Greċja) u r-Repubblika tal-Kroazja baġtu l-pjanijiet nazzjonali tagħhom lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. Dawn huma konformi mal-Artikolu 109 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u mal-Artikoli 143 sa 145 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 <sup>(2)</sup>. Għaldaqstant, dawn il-miżuri għandhom jiġu approvati.
- (3) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi deciżjoni ta' approvazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 109(8) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.
- (4) Il-Kummissjoni se timmonitorja l-applikazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali fir-rigward tat-thaddim effettiv tagħhom. Jekk, abbażi tas-sejbiet tal-verifiki, tal-ispezzjonijiet u tal-awditjar imwettqa mill-Kummissjoni fil-qafas tat-Titolu X tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, jitqies li jenhtieġu emendi għall-pjanijiet ta' validazzjoni nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jemendaw il-pjan skont dan.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

1. Il-pjanijiet nazzjonali tar-Repubblika Ellenika (il-Greċja) u tar-Repubblika tal-Kroazja skont l-Artikolu 109(8) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' validazzjoni huma approvati.
2. Jekk, abbażi tas-sejbiet tal-verifiki, tal-ispezzjonijiet u tal-awditjar imwettqa fil-qafas tat-Titolu X tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, il-Kummissjoni tqis li l-pjanijiet ta' validazzjoni approvati skont il-paragrafu 1 ma jiżgurawx l-implimentazzjoni effettiva mill-Istati Membri tal-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 109 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, hija tista' titlob biex il-pjanijiet jiġu emendati wara li tikkonsulta lill-Istati Membri kkonċernati.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 tat-8 ta' April 2011 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd (GU L 112, 30.4.2011, p. 1).

3. L-Istati Membri għandhom jemendaw il-pjanijiet ta' validazzjoni tagħhom skont it-talba tal-Kummissjoni skont il-paragrafu 2.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika u lir-Repubblika tal-Kroazja.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,*  
*Fisem il-President,*  
João AGUIAR MACHADO  
*Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi*  
*u s-Sajd*

---



**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2278****tal-4 ta' Diċembru 2015****li temenda l-Annessi I u II tad-Deciżjoni 2004/558/KE f'dak li jikkonċerna l-istatus hieles mir-rinotrakeite bovina infettiva tal-Istati Federali ta' Bremen, Hesse u s-Sassonja t'Isfel fil-Ġermanja***(notifikata bid-dokument C(2015) 8462)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964, dwar il-problemi tas-saħħa tal-annimali li jaffettwaw il-kummerċ ta' annimali bovini u suwini ġewwa l-Komunità (<sup>(1)</sup>), u b'mod partikolari l-Artikoli 9(2) u 10(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 64/432/KEE tistipula r-regoli għall-kummerċ fl-Unjoni tal-annimali bovini, inkluż ir-rekwiżit li, waqt it-trasport, l-annimali bovini koperti minn dak l-att għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħħa li jikkonforma mal-mudell 1 stipulat fl-Anness F tiegħu ("il-mudell 1"). L-Artikolu 9 ta' dik id-Direttiva jistipula li Stat Membru li għandu programm nazzjonali obbligatorju ta' kontroll għar-rinotrakeite bovina infettiva, jista' jissottometti l-programm tiegħu lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. L-Artikolu 9 tad-Direttiva 64/432/KEE jistipula wkoll id-definizzjoni tal-garanziji addizzjonali li jistgħu jintalbu għall-kummerċ intra-Unjoni.
- (2) Barra minn hekk, l-Artikolu 10 tad-Direttiva 64/432/KEE jipprovdi li meta Stat Membru jkun tal-fehma li t-territorju tiegħu, jew parti minnu, ikun hieles mir-rinotrakeite bovina infettiva, għandu jipprezenta d-dokumentazzjoni ta' sostenn rilevanti lill-Kummissjoni. Dak l-Artikolu jistipula wkoll id-definizzjoni tal-garanziji addizzjonali li jistgħu jintalbu għall-kummerċ intra-Unjoni.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/558/KE (<sup>(2)</sup>) tapprova l-programmi għall-kontroll u l-qerda tal-infezzjoni tal-virus tal-herpes bovina tat-tip 1 (BHV1) ipprezentati mill-Istati Membri elenkati fl-Anness I tagħha għar-reġjuni elenkati f'dak l-Anness u li għalihom japplikaw il-garanziji addizzjonali skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 64/432/KEE. Barra minn hekk, l-Anness II tad-Deciżjoni 2004/558/KE jelenka r-reġjuni tal-Istati Membri li jitqiesu li huma hielsa mill-BHV1 u li għalihom japplikaw il-garanziji addizzjonali skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 64/432/KEE. L-Artikoli 2 u 3 tad-Deciżjoni 2004/558/KE jispecificaw ukoll l-informazzjoni li għandha tiddahhal fil-mudell 1, fir-rigward tar-referenzi għal dik id-Deciżjoni.
- (4) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/798/UE (<sup>(3)</sup>) emendat id-Direttiva 64/432/KEE, inkluż il-mudell 1. B'konsegwenza ta' dan, jehtieg li jiġu emendati r-referenzi għall-mudell 1 fl-Artikoli 2 u 3 tad-Deciżjoni 2004/558/KE.
- (5) Bhalissa, l-Istati Federali ta' Bremen, Hamburg, Hessen, is-Sassonja t'Isfel, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Palatinat, Saarland u Schleswig-Holstein tal-Ġermanja huma elenkati fl-Anness I tad-Deciżjoni 2004/558/KE.
- (6) Il-Ġermanja tat id-dokumentazzjoni ta' sostenn lill-Kummissjoni biex l-Istati Federali ta' Bremen, Hesse u s-Sassonja t'Isfel jiġu kkunsidrati bħala hielsa mill-BHV1, u biex il-garanziji addizzjonali skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 64/432/KEE japplikaw għal dawn l-istati.
- (7) Wara l-evalwazzjoni tad-dokumentazzjoni ta' sostenn imressqa mill-Ġermanja, l-Istati Federali ta' Bremen, Hesse u s-Sassonja t'Isfel ma għandhomx jibqgħu elenkati fl-Anness I tad-Deciżjoni 2004/558/KE, iżda minflok għandhom jiġu elenkati fl-Anness II tal-istess Deciżjoni u l-applikazzjoni tal-garanziji addizzjonali skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 64/432/KEE għandha tiġi estiza biex tinkludihom. L-Annessi I u II tad-Deciżjoni 2004/558/KE għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.

(<sup>(1)</sup>) ĠU L 121, 29.7.1964, p. 1977.

(<sup>(2)</sup>) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/558/KE tal-15 ta' Lulju 2004 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE li tirrigwarda garanziji addizzjonali għan-negozju intra-Komunitarju ta' annimali bovini relatati mar-rinotrakeite bovina infettiva u l-approvazzjoni tal-programmi ta' qerda pprezentati minn ċerti Stati Membri (ĠU L 249, 23.7.2004, p. 20).

(<sup>(3)</sup>) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/798/UE tat-13 ta' Novembru 2014 li temenda l-Anness F tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 64/432/KEE rigward il-format tal-mudell taċ-ċertifikati tas-saħħa għall-kummerċ ta' annimali bovini u suwini ġewwa l-Unjoni u r-rekwiżiti addizzjonali tas-saħħa relatati mat-Trichinella għall-kummerċ tas-suwini dometiċi ġewwa l-Unjoni (ĠU L 330, 15.11.2014, p. 50).

- (8) Ghalhekk, id-Deciżjoni 2004/558/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (9) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Id-Deciżjoni 2004/558/KE hija emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

“4. Fil-punt II.3.3. tas-Sezzjoni C taċ-ċertifikat tas-saħħa stabbilit fil-mudell 1 tal-Anness F tad-Direttiva 64/432/KEE li jakkumpanja lill-annimali bovini kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom jiġu indikati l-Artikolu, il-paragrafu u n-numri tal-punti x-xierqa ta' din id-Deciżjoni fl-ispazji korrispondenti li jkollhom jimtlew f'dak il-waqt.”

- (2) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. Fil-punt II. 3.3. tas-Sezzjoni C taċ-ċertifikat tas-saħħa stabbilit fil-mudell 1 tal-Anness F tad-Direttiva 64/432/KEE li jakkumpanja lill-annimali bovini kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom jiġu indikati l-Artikolu, il-paragrafu u n-numri tal-punti x-xierqa ta' din id-Deciżjoni fl-ispazji korrispondenti li jkollhom jimtlew f'dak il-waqt.”

- (3) L-Annessi I u II jinbidlu bit-test fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Dicembru 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytienis ANDRIUKAITIS  
*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX

## "ANNEX I

| Stati Membri       | Ir-reġjuni tal-Istati Membri li għalihom japplikaw il-garanziji addizzjonali għar-rinotrakeite bovina infettiva skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 64/432/KEE |
|--------------------|---|
| Il-Belġju          | Ir-reġjuni kollha   |
| Ir-Repubblika Ċeka | Ir-reġjuni kollha   |
| Il-Ġermanja        | L-Istati Federali ta':<br>Hamburg<br>Nordrhein-Westfalen<br>Rheinland-Palatinat<br>Saarland<br>Schleswig-Holstein   |
| L-Italja           | Ir-Reġjun tal-Friuli-Venezia Giulia<br>Il-Provinċja Awtonoma ta' Trento   |

## ANNEX II

| Stati Membri | Ir-reġjuni tal-Istati Membri li għalihom japplikaw il-garanziji addizzjonali għar-rinotrakeite bovina infettiva skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 64/432/KEE  |
|--------------|---|
| Id-Danimarka | Ir-reġjuni kollha   |
| Il-Ġermanja  | L-Istati Federali ta':<br>Baden-Württemberg<br>Il-Bavarja<br>Berlin<br>Brandenburg<br>Bremen<br>Hesse<br>Is-Sassonja t'Isfel<br>Mecklenburg-Western Pomerania<br>Is-Sassonja<br>Is-Sassonja-Anhalt<br>Thüringen |
| L-Italja     | Ir-Reġjun tal-Valle d'Aosta<br>Il-Provinċja Awtonoma ta' Bolzano  |
| L-Awstrija   | Ir-reġjuni kollha   |
| Il-Finlandja | Ir-reġjuni kollha   |
| L-Iżvezja    | Ir-reġjuni kollha"  |

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2279****tal-4 ta' Diċembru 2015****li tawtorizza t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li fihom il-qamhirrum ġenetikament modifikat NK603 × T25 (MON-00603-6 × ACS-ZM003-2) jew li jikkonsistu jew li jkunu prodotti minnu skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***(notifikata bid-dokument C(2015) 8581)***(It-testi bil-Franċiż u bl-Olandiż biss huma awtentiċi)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 7(3) u 19(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Mejju 2010, Monsanto Europe S.A. ressqet applikazzjoni lill-awtorità kompetenti tan-Netherlands, skont l-Artikoli 5 u 17 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003, għat-tqeghid fis-suq ta' ikel, ingredjenti tal-ikel u għalf li fihom il-qamhirrum NK603 × T25, jew li jikkonsistu jew li huma prodotti minnu ("l-applikazzjoni").
- (2) L-applikazzjoni tkopri wkoll it-tqeghid fis-suq tal-qamhirrum ġenetikament modifikat NK603 × T25 fi prodotti li jikkonsistu minnu jew li fihom minnu għal użi oħra għajr għall-ikel u għall-għalf bħal kull tip ta' qamhirrum iehor, bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.
- (3) Skont l-Artikoli 5(5) u 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003, l-applikazzjoni tinkludi d-dejta u l-informazzjoni mitluba mill-Annessi III u IV tad-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> u l-informazzjoni u l-konkluzjonijiet dwar il-valutazzjoni tar-riskju mwettqa skont il-prinċipji stabbiliti fl-Anness II ta' dik id-Direttiva. Din tinkludi wkoll pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali konformi mal-Anness VII tad-Direttiva 2001/18/KE.
- (4) Fil-15 ta' Lulju 2015, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-EFSA") tat opinjoni favorevoli skont l-Artikoli 6 u 18 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003. Hija kkonkludiet li qamhirrum ġenetikament modifikat NK 603 × T 25, kif deskritt fl-applikazzjoni, huwa sikur daqs il-komparatur mhux ġenetikament modifikat tiegħu u varjetajiet oħra ta' qamhirrum li mhumiex ġenetikament modifikati fir-rigward tal-effetti potenzjali fuq is-saħħa tal-bniedem u tal-annimali u fuq l-ambjent, fil-kuntest tal-kamp ta' applikazzjoni tiegħu <sup>(3)</sup>.
- (5) Fl-opinjoni tagħha, l-EFSA qieset il-mistoqsijiet speċifiċi kollha u t-thassib li tqajjem mill-Istati Membri fil-kuntest tal-konsultazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali kif stipulat fl-Artikoli 6(4) u 18(4) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (6) Fl-opinjoni tagħha, l-EFSA kkonkludiet ukoll li l-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali, li jikkonsisti fi pjan ta' sorveljanza ġenerali mressaq mill-applikant, jikkonforma mal-użi mahsuba tal-prodotti.
- (7) Fid-dawl ta' dawn il-konsiderazzjonijiet għandha tinghata awtorizzazzjoni għall-prodotti li fihom il-qamhirrum ġenetikament modifikat NK603 × T25, jew li jikkonsistu jew li jkunu prodotti minnu.

<sup>(1)</sup> ĠUL 268, 18.10.2003, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi modifikati ġenetikament u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE (ĠUL 106, 17.4.2001, p. 1).<sup>(3)</sup> Il-Panil tal-OGM tal-EFSA (il-Panil tal-EFSA dwar l-Organizmi Ġenetikament Modifikati), 2015. Opinjoni Xjentifika dwar l-applikazzjoni (EFSA-GMO-NL-2010-80) għat-tqeghid fis-suq tal-qamhirrum ġenetikament modifikat u tolleranti għall-erbicidi NK603 × T25 biex jintuża għall-ikel u għall-għalf, jiġi importat u jiġi proċessat skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 minn Monsanto. EFSA Journal: 2015; 13(7):4165, 23 pp. doi:10.2903/j.efsa.2015.4165.

- (8) Ghandu jiġi assenjat identifikatur uniku għal kull organizzmu ġenetikament modifikat (minn issa 'l quddiem "OGM") kif stipulat fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2004 <sup>(1)</sup>.
- (9) Fuq il-bażi tal-opinjoni tal-EFSA, jidher li l-ebda rekwiżit speċifiku tat-tikkettar, għajr dawk stipulati fl-Artikoli 13(1) u 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003, mhu meħtieġ għall-ikel, l-ingredjenti tal-ikel u tal-għalf li fihom il-qamhirrum ġenetikament modifikat NK603 × T25, jew li jikkonsistu jew li jkunu prodotti minnu. Madankollu, sabiex jiġi żgurat li dawk il-prodotti jintużaw fil-limiti tal-awtorizzazzjoni mogħtija b'din id-Deċiżjoni, mal-ittikkettar tal-prodotti li jkun fihom il-qoton NK603 × T25 jew li jikkonsistu jew ikunu prodotti minnu, għajr il-prodotti tal-ikel, għandha tiżdied indikazzjoni ċara li l-prodotti inkwistjoni mhumiex maħsuba għall-kultivazzjoni.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> jistabbilixxi r-rekwiżiti tat-tikkettar fl-Artikolu 4(6) għall-prodotti li fihom jew jikkonsistu minn OGM. Ir-rekwiżiti tat-traċċabbiltà għal dawk il-prodotti huma stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 4 u r-rekwiżiti tat-traċċabbiltà għall-ikel u għall-għalf prodotti minn OGM huma stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.
- (11) Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jippreżenta rapporti annwali dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-attivitajiet stipulati fil-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali. Dawk ir-riżultati għandhom jiġu ppreżentati b'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/770/KE <sup>(3)</sup>. Bl-istess mod, l-opinjoni tal-EFSA ma tiġġustifikax l-impożizzjoni ta' kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet speċifiċi għat-tqegħid fis-suq u/jew l-użu u l-ittrattar tal-għalf u l-ikel, inkluż rekwiżiti ta' monitoraġġ wara t-tqegħid fis-suq, jew ta' kundizzjonijiet speċifiċi għall-harsien ta' ekosistemi/ambjenti u/jew żoni ġeografiki partikolari, kif stipulat fl-Artikoli 6(5)(e) u 18(5) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (12) L-informazzjoni rilevanti kollha dwar l-awtorizzazzjoni tal-prodotti għandha tiddaħhal fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u tal-għalf ġenetikament modifikat previst fir-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (13) Din id-Deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata permezz tal-Clearing-House tal-Bijosikurezza lill-Partijiet tal-Protokoll ta' Kartagena dwar il-Bijosikurezza għall-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika, skont l-Artikoli 9(1) u 15(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1946/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup>.
- (14) Il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu. Tqies li kien meħtieġ att ta' implimentazzjoni u l-President ressaq l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni lill-kumitat ta' appell għal aktar deliberrazzjoni. Il-kumitat ta' appell ma tax opinjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

### L-organizmu ġenetikament modifikat u l-identifikatur uniku

Il-qamhirrum ġenetikament modifikat (*Zea mays* L.) NK603 × T25, kif inhu speċifikat fil-punt (b) tal-Anness ta' din id-Deċiżjoni, hu assenjat l-identifikatur uniku MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 65/2004.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2004 tal-14 ta' Janjar 2004 li jistabbilixxi sistema għall-iżvilupp u l-assenjazzjoni ta' identifikaturi uniċi għall-organizmi modifikati ġenetikament (ĠU L 10, 16.1.2004, p. 5).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċabbiltà u t-tikkettjar ta' organizmi modifikati ġenetikament u t-traċċabbiltà ta' prodotti tal-ikel u għalf manifatturati minn organizmi modifikati ġenetikament u li jemenda d-Direttiva 2001/18/KE (ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24).

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/770/KE tat-13 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi formati standard tar-rappurtar għall-preżentazzjoni tar-riżultati tal-monitoraġġ tar-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organizmi modifikati ġenetikament, bhala jew fi prodotti, għall-ghan tat-tqegħid fis-suq, skont id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 275, 21.10.2009, p. 9).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1946/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2003 dwar il-movimenti transkonfinali ta' organizmi modifikati ġenetikament (ĠU L 287, 5.11.2003, p. 1).

*Artikolu 2***L-Awtorizzazzjoni**

Il-prodotti li ġejjin huma awtorizzati għall-finijiet tal-Artikolu 4(2) u l-Artikolu 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni:

- (a) ikel u ingredjenti tal-ikel li fihom il-qamhirrum MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 jewli jikkonsistu jew li huma prodotti minnu;
- (b) għalf li jkun fih, li jikkonsisti minn qamhirrum MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, jew li jkun prodott minnu
- (c) il-qamhirrum MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 fi prodotti li fihom jew li jikkonsistu minnu għal kull użu ieħor għajr dak previst fil-punti (a) u (b), bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.

*Artikolu 3***It-tikkettar**

1. Għall-finijiet tar-rekwiżiti tat-tikkettar stipulati fl-Artikoli 13(1) u 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003, l-“isem tal-organizmu” għandu jkun “qamhirrum”.
2. Fuq it-tikketta tal-prodotti u fid-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti li jkun fihom il-qamhirrum MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 jew li jkunu jikkonsistu minnu, bl-eċċezzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 2, għandu jidher il-kliem “mhux għall-kultivazzjoni”.

*Artikolu 4***Monitoraġġ tal-effetti ambjentali**

1. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jiżgura li l-pjan ta' monitoraġġ tal-effetti ambjentali, kif inhu stipulat fil-punt (h) tal-Anness, jiddaħhal fis-seħh u jiġi implimentat.
2. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jissottometti rapporti annwali dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-attivajiet stipulati fil-pjan ta' monitoraġġ b'konformità mad-Deciżjoni 2009/770/KE, lill-Kummissjoni.

*Artikolu 5***Ir-reġistru tal-Komunità**

It-tagħrif stipulat fl-Anness ma' din id-Deciżjoni għandu jiddaħhal fir-reġistru tal-ikel u tal-għalf ġenetikament modifikati tal-Komunità, kif previst fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.

*Artikolu 6***Id-detentur tal-awtorizzazzjoni**

Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jkun Monsanto Europe S.A., il-Belġju, li jirrappreżenta lil Monsanto Company, l-Istati Uniti tal-Amerika.

*Artikolu 7***Il-validità**

Din id-Deciżjoni tapplika għal perjodu ta' 10 snin mid-data tan-notifika tagħha.

*Artikolu 8***Destinatarju**

Din id-Deċiżjoni hi indirizzata lil Monsanto Europe S.A., Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brussell, il-Belġju.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membri tal-Kummissjoni*

\_\_\_\_\_

## ANNEX

**(a) L-Applikant u d-Detentur tal-Awtorizzazzjoni:**

Isem: Monsanto Europe S.A.

Indirizz: Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brussels — Il-Belġju

Fisem Monsanto Company — 800 N. Lindbergh Boulevard — St. Louis, Missouri 63167 — l-Istati Uniti tal-Amerka.

**(b) Id-Denominazzjoni u l-Ispesifikazzjoni tal-prodotti:**

- (1) ikel u ingredjenti tal-ikel li fihom il-qamhbirrun MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, li jikkonsistu jew li jkunu prodotti minnu;
- (2) għalf li jkun fih il-qamhbirrun MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, li jikkonsisti jew li jkun prodott minnu;
- (3) Il-qamhbirrun MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 fi prodotti li fihom jew li huma magħmula minnu għal kull użu ieħor għajr dak stipulat fil-punti (1) u (2), bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.

Il-qamhbirrun MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, kif deskritt fl-applikazzjoni, jesprimi l-proteina CP4 EPSPS li tipprovdi tolleranza għall-erbicidi li fihom il-glifosat u l-proteina PAT li tipprovdi tolleranza għall-erbicidi li fihom il-glufosinat tal-ammonju.

**(c) It-tikkettar:**

- (1) Għall-finijiet tar-rekwiżiti tat-tikkettar stipulati fl-Artikoli 13(1) u 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003, "l-isem tal-organizmu" għandu jkun "qamhbirrun".
- (2) Il-kelmiet "mhux għal kultivazzjoni" għandhom jidhru fuq it-tikketta tal-prodotti u fid-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti li jkun fihom jew ikunu jikkonsistu minn qamhbirrun MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 għajr il-prodotti msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 2.

**(d) Il-metodu ta' detezzjoni:**

- (1) Metodi kwantitattivi f'hin realispeċifiċi għall-okkorrenza bbażati fuq il-PCR għall-qamhbirrun MON-ØØ6Ø3-6 u ACS-ZMØØ3-2; il-metodi ta' detezzjoni huma vvalidati fuq eventi ta' trasformazzjoni u vverifikati fuq DNA genomika estratta minn żrieragħ tal-qamhbirrun MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2;
- (2) Ivalidat mil-laboratorju ta' referenza tal-UE stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003, ippubblikat fuq <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;
- (3) Materjal ta' Referenza: ERM®-BF415 (għal MON-ØØ6Ø3-6) aċċessibbli permezz taċ-Ċentru Kongunt għar-Riċerka (JRC) tal-Kummissjoni Ewropea, l-Istitut tal-Materjali u l-Kejl ta' Referenza (IRMM) fuq <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue> u AOCS 0306-H6 u AOCS 0306-C2 (għal ACS-ZMØØ3-2) aċċessibbli permezz tal-American Oil Chemists Society fuq <http://www.aocs.org/LabServices/content.cfm?ItemNumber=19248>.

**(e) L-identifikatur uniku:**

MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2

**(f) It-tagħrif meħtieġ skont l-Anness II tal-Protokoll ta' Kartaġena dwar il-Bijosikurezza fir-rigward tal-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika**

[Clearing House tal-Bijosikurezza, Nru tal-ID tar-Rekord: għandu jiġi ppubblikat fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u tal-għalf ġenetikament modifikati meta jiġi notifikat].



(g) **Il-kundizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet dwar it-tqeghid fis-suq, l-użu jew it-trattament tal-prodotti:**

Mhux mehtieġa.

(h) **Il-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali:**

Il-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali konformi mal-Anness VII tad-Direttiva 2001/18/KE.

[Holqa: il-pjan li jkun ġie ppubblikat fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u tal-ġhalf ġenetikament modifikati].

(i) **Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ wara t-tqeghid fis-suq għall-użu tal-ikel għall-konsum mill-bniedem:**

Mhux mehtieġa.

*Nota:* il-links għad-dokumenti rilevanti jista' jkollhom bżonn jiġu emendati minn zmien għall-iehor. Dawk il-modifiki se jkunu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku permezz tal-aġġornament tar-reġistru Komunitarju tal-ikel u tal-ġhalf ġenetikament modifikati.

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2280****tas-7 ta' Diċembru 2015****dwar l-approvazzjoni tal-alternatur effiċjenti DENSO bhala teknoloġija innovattiva ghat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jstabilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi ġodda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi hfief <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 12(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-10 ta' Marzu 2015, il-fornitur DENSO Corporation (l-"Applikant") ressaq applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tieni teknoloġija innovattiva tiegħu, jiġifieri l-alternatur effiċjenti DENSO tal-klassi tal-prestazzjoni minn 100 A sa 250 A. Il-kompletezza ta' dik l-applikazzjoni giet ivvalutata skont l-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 <sup>(2)</sup>. Instab li l-applikazzjoni kienet shiha u l-perjodu li l-Kummissjoni nġhatat biex tivvaluta l-applikazzjoni beda fil-11 ta' Marzu 2015, jiġifieri l-ghada ta' meta waslet uffiċjalment l-informazzjoni shiha.
- (2) L-applikazzjoni giet ivvalutata skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 u skont il-Linji Gwida Tekniċi għat-thejjija tal-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 (il-verżjoni tal-"Linji Gwida Tekniċi" ta' Frar tal-2013) <sup>(3)</sup>. L-informazzjoni li baġhat l-applikant turi li donnhom intlahqu l-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u fl-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011.
- (3) L-Aplikant wera li l-alternaturi effiċjenti hafna tat-tip deskritt f'din l-applikazzjoni ma ntużawx f'fiktur minn 3 % tal-karozzi l-ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fis-sena ta' referenza tal-2009.
- (4) Sabiex jiġi stabbilit kemm se jiġi ffrankat CO<sub>2</sub> meta t-teknoloġija innovattiva tiġi installata fil-vetturi, jehtieg li tiġi ddefinita l-vettura ta' referenza li magħha se titqabbel l-effiċjenza tal-vettura mghammra bit-teknoloġija innovattiva kif previst fl-Artikoli 5 u 8 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011. Huwa xieraq li jitqies alternatur b'effiċjenza ta' 67 % bhala teknoloġija xierqa ta' referenza f'każ li t-teknoloġija innovattiva tiġi installata f'tip ta' vettura ġdida. Meta l-alternatur effiċjenti DENSO jiġi installat f'tip ta' vettura eżistenti, it-teknoloġija ta' referenza għandha tkun l-alternatur tal-aħhar verżjoni ta' dak it-tip imqiegħda fis-suk.
- (5) L-Aplikant ipprova metodoloġija biex jiġi ttestjat it-tnaqqis tas-CO<sub>2</sub> li tinkludi formoli li huma konsistenti mal-formoli deskritti fil-Linji Gwida Tekniċi għall-metodu ssimplifikat fir-rigward tal-alternaturi effiċjenti. Il-Kummissjoni tqis li l-metodoloġija tal-ittestjar se ttiprovdi riżultati tal-ittestjar li huma verifikabbli, komparabbli u li jstgħu jiġu ripetuti u li din kapaci turi b'mod realistiku l-benefiċċji, b'sinifikanza statistika qawwija, tat-teknoloġija innovattiva f'termini tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> skont l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011.

<sup>(1)</sup> ĠUL 140, 5.6.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 tal-25 ta' Lulju 2011 li jstabilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 194, 26.7.2011, p. 19).

<sup>(3)</sup> <https://circabc.europa.eu/d/a/workspace/SpacesStore/42c4a33e-6fd7-44aa-adac-f28620bd436f/Technical%20Guidelines%20February%202013.pdf>.

- (6) Minhabba li l-metodoloġija tal-ittestjar tal-Applikant u l-formoli tiegħu għall-kalkolu tal-iffrankar tas-CO<sub>2</sub> huma eżatt bħall-metodoloġija speċifikata fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/341/UE <sup>(1)</sup>, għal raġunijiet ta' konsistenza, huwa xieraq li tintuża l-metodoloġija speċifikata f'dik id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni biex jiġi stabbilit it-tnaqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> dovut għall-użu tal-alternatur effiċjenti DENSO.
- (7) Fid-dawl ta' dan, il-Kummissjoni ssib li l-Applikant wera b'mod sodisfacenti li t-tnaqqis fl-emissjonijiet miksub mit-teknoloġija innovattiva huwa ta' mill-inqas gramma ta' CO<sub>2</sub> għal kull km.
- (8) L-iffrankar tat-teknoloġija innovattiva jista' jintwera parzjalment permezz taċ-ċiklu tat-test standard, u għalhekk l-iffrankar totali finali li jrid jiġi ċċertifikat għandu jiġi stabbilit skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011.
- (9) Ir-rapport ta' verifika thejja mill-Aġenzija għaċ-Ċertifikazzjoni tal-Vetturi ("Vehicle Certification Agency (VCA)"), li hija korp indipendenti u ċċertifikat, u dan ir-rapport jappoġġa s-sejbiet mogħtija fl-applikazzjoni.
- (10) Għalhekk, ma għandha ssir l-ebda oġġezzjoni b'rabta mal-approvazzjoni tat-teknoloġija innovattiva kkonċernata.
- (11) Bil-għan li jiġi stabbilit il-kodiċi generali tal-ekoinnovazzjoni li għandu jintuża fid-dokumenti tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti skont l-Annessi I, VIII u IX tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, għandu jiġi speċifikat il-kodiċi individwali li għandu jintuża għat-teknoloġija innovattiva approvata permezz ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni.
- (12) Kull manifattur li jixtieq jibbenefika minn tnaqqis tal-emissjonijiet medji speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tiegħu sabiex jilhaq il-mira speċifika tal-emissjonijiet tiegħu permezz tal-iffrankar tas-CO<sub>2</sub> li jiġi mill-użu tat-teknoloġija innovattiva approvata permezz ta' din id-Deciżjoni għandu jirreferi għal din id-Deciżjoni fl-applikazzjoni tiegħu għal ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE għall-vetturi kkonċernati, skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

1. L-alternatur effiċjenti DENSO tal-klassi tal-prestazzjoni minn 100 A sa 250 A, li huwa mahsub għall-użu f'vetturi tat-tip M1, huwa approvat bħala teknoloġija innovattiva skont it-tifsira tal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.
2. It-tnaqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> li jiġi bl-użu tal-alternatur imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi stabbilit bl-użu tal-metodoloġija mogħtija fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/341/UE.
3. Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011, it-tnaqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> stabbilit skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jista' jiġi ċċertifikat u jiddaħhal fiċ-ċertifikat tal-konformità u fid-dokumenti tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti speċifikati fl-Annessi I, VIII u IX tad-Direttiva 2007/46/KE biss meta t-tnaqqis ikun konformi mal-limitu speċifikat fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011.
4. Il-kodiċi individwali tal-ekoinnovazzjoni li għandu jiddaħhal fid-dokumenti tal-approvazzjoni tat-tip li għandu jintuża għat-teknoloġija innovattiva approvata permezz ta' din id-Deciżjoni għandu jkun "14".

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/341/UE tas-27 ta' Ġunju 2013 dwar l-approvazzjoni tal-Alternatur ta' Generazzjoni Effiċjenti Valeo bħala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tad-CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GUL 179, 29.6.2013, p. 98).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mahsuba għal tali vetturi ("Direttiva Kwadru") (GUL 263, 9.10.2007, p. 1).

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Dicembru 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2281****tal-4 ta' Diċembru 2015****li tawtorizza t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li jkun fihom, li jikkonsistu minn, jew li jkunu prodotti minn qamhirrum MON 87427 (MON-87427-7) ġenetikament modifikat skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***(notifikata bid-dokument C(2015) 8587)***(It-testi bil-Franċiż u bin-Netherlandiż biss huma awtentici)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 7(3) u 19(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-11 ta' Ġunju 2012, Monsanto Europe S.A. ressqet applikazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Belġju, skont l-Artikoli 5 u 17 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 għat-tqeghid fis-suq ta' ikel, ingredjenti tal-ikel u għalf li fihom, li jikkonsistu minn, jew li jkunu prodotti minn qamhirrum MON 87427 ("l-applikazzjoni").
- (2) L-applikazzjoni tkopri wkoll it-tqeghid fis-suq tal-qamhirrum ġenetikament modifikat MON 87427 fi prodotti li jikkonsistu minnu jew li fihom minnu għal użi oħra għajr għall-ikel u għall-għalf bhal kull tip ta' qamhirrum iehor, bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.
- (3) Skont l-Artikoli 5(5) u 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003, l-applikazzjoni tinkludi d-dejta u l-informazzjoni meħtieġa mill-Annessi III u IV tad-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> u l-informazzjoni u l-konkluzjonijiet dwar il-valutazzjoni tar-riskju mwettqa skont il-prinċipji stabbiliti fl-Anness II ta' dik id-Direttiva. L-applikazzjoni tinkludi wkoll pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali konformi mal-Anness VII tad-Direttiva 2001/18/KE.
- (4) Fid-19 ta' Ġunju 2015, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-EFSA") tat opinjoni favorevoli skont l-Artikoli 6 u 18 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003. Din ikkonkludiet li l-qamhirrum ġenetikament modifikat MON 87427, kif deskritt fl-applikazzjoni, huwa sikur daqs il-kontroparti konvenzjonali tiegħu u daqs varjetajiet oħra ta' qamhirrum mhux ġenetikament modifikati, u li probabbilment ma jkollux effetti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem u tal-annimali u fuq l-ambjent, fil-kuntest tal-kamp ta' applikazzjoni tal-applikazzjoni <sup>(3)</sup>.
- (5) Fl-opinjoni tagħha, l-EFSA qieset il-mistoqsijiet speċifiċi kollha u t-thassib li tqajjem mill-Istati Membri fil-kuntest tal-konsultazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali kif previst fl-Artikoli 6(4) u 18(4) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (6) Fl-opinjoni tagħha, l-EFSA kkonkludiet ukoll li l-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali, li jikkonsisti fi pjan ta' sorveljanza ġenerali mressaq mill-applikant, jikkonforma mal-użi mahsuba tal-prodotti.
- (7) Fid-dawl ta' dawn il-konsiderazzjonijiet, għandha tinghata awtorizzazzjoni għall-prodotti li fihom, jikkonsistu minn, jew li jkunu prodotti mill-qamhirrum ġenetikament modifikat MON 87427.

<sup>(1)</sup> ĠUL 268, 18.10.2003, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi modifikati ġenetikament u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE (ĠUL 106, 17.4.2001, p. 1).<sup>(3)</sup> Il-Bord tal-OĠM tal-EFSA (il-Bord tal-EFSA dwar l-Organizmi Ġenetikament Modifikati), 2015. *Scientific Opinion on application (EFSA-GMO-BE-2012-110) for the placing on the market of tissue-selective herbicide tolerant genetically modified maize MON 87427 for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Monsanto*. *EFSA Journal*: 2015;13(6):4130, 25 pp. doi:10.2903/j.efsa.2015.4130.

- (8) Ghandu jiġi assenjat identifikatur uniku għal kull organizzmu ġenetikament modifikat (minn hawn 'il quddiem imsejjah "OĠM") kif previst fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2004 <sup>(1)</sup>.
- (9) Abbazi tal-opinjoni tal-EFSA, ma jidher li hemm bżonn ebda rekwiżit speċifiku tat-tikkettar, għajr dawk previsti fl-Artikoli 13(1) u 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 għall-ikel, għall-ingredjenti tal-ikel u għall-ghalf li fihom il-qamhirrum ġenetikament modifikat MON 87427, jew li jikkonsistu jew li jkunu prodotti minnu. Madankollu, sabiex jiġi żgurat li dawk il-prodotti jintużaw fil-limiti tal-awtorizzazzjoni mogħtija b'din id-Deċiżjoni, mat-tikkettar tal-prodotti li jkun fihom il-qamhirrum MON 87427 jew li jikkonsistu jew li jkunu prodotti minnu, bl-eċċezzjoni tal-prodotti tal-ikel, għandha tiżdied indikazzjoni ċara li l-prodotti inkwistjoni mhumiex maħsuba għall-kultivazzjoni.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> jistipula r-rekwiżiti tat-tikkettar fl-Artikolu 4(6) għall-prodotti li jkun fihom jew li jikkonsistu minn OĠM. Ir-rekwiżiti tat-traċċabbiltà għal dawk il-prodotti huma stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 4 u r-rekwiżiti tat-traċċabbiltà għall-ikel u l-ghalf prodotti minn OĠM huma stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.
- (11) Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jipprezenta rapporti annwali dwar l-implimentazzjoni u r-risultati tal-attivitajiet stipulati fil-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali. Dawk ir-risultati għandhom jiġu ppreżentati b'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/770/KE <sup>(3)</sup>. L-opinjoni tal-EFSA ma tiġġustifikax l-impożizzjoni ta' kundizzjonijiet jew ta' restrizzjonijiet speċifiċi għat-tqegħid fis-suq u/jew għall-użu u l-garr tal-ikel u tal-ghalf, inklużi r-rekwiżiti ta' monitoraġġ wara t-tqegħid fis-suq, jew il-kundizzjonijiet speċifiċi għall-harsien ta' ekosistemi/ambjenti u/jew żoni ġeografici partikolari, kif previst fl-Artikoli 6(5)(e) u 18(5)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (12) L-informazzjoni rilevanti kollha dwar l-awtorizzazzjoni tal-prodotti għandha tiddaħhal fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u l-ghalf ġenetikament modifikat, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1829/2003.
- (13) Din id-Deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata permezz tal-Clearing-House tal-Bijosikurezza lill-Partijiet tal-Protokoll ta' Kartaġena dwar il-Bijosikurezza għall-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika, skont l-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 15(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1946/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup>.
- (14) Il-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu. Tqies li kien meħtieġ att ta' implimentazzjoni u l-President ressaq l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni lill-kumitat tal-appell għal aktar deliberazzjoni. Il-kumitat tal-appell ma esprima l-ebda opinjoni,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

### L-organizmu ġenetikament modifikat u l-identifikatur uniku

Il-qamhirrum ġenetikament modifikat (*Zea mays* L.) MON 87427, kif inhu speċifikat fil-punt (b) tal-Anness ta' din id-Deċiżjoni, huwa assenjat l-identifikatur uniku MON-87427-7, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 65/2004.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 65/2004 tal-14 ta' Jannar 2004 li jstabbilixxi sistema għall-iżvilupp u l-assenjazzjoni ta' identifikaturi uniċi għal organizzmi modifikati ġenetikament (ĠU L 10, 16.1.2004, p. 5).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċabbiltà u t-tikkettar ta' organizzmi modifikati ġenetikament u t-traċċabbiltà ta' prodotti tal-ikel u għalf manifatturati minn organizzmi modifikati ġenetikament u li jemenda d-Direttiva 2001/18/KE (ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24).

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/770/KE tat-13 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi formati standard tar-rappurtar għall-preżentazzjoni tar-risultati tal-monitoraġġ tar-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organizzmi modifikati ġenetikament, bhala jew fi prodotti, għal għan tat-tqegħid fis-suq, skont id-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 275, 21.10.2009, p. 9).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1946/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2003 dwar il-movimenti transkonfinali ta' organizzmi modifikati ġenetikament (ĠU L 287, 5.11.2003, p. 1).

*Artikolu 2***L-awtorizzazzjoni**

Il-prodotti li ġejjin huma awtorizzati għall-finijiet tal-Artikoli 4(2) u 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni:

- (a) ikel u ingredjenti tal-ikel li fihom, li jikkonsistu minn, jew li jkunu prodotti minn qamhirrum MON-87427-7;
- (b) għalf li jkun fih, li jikkonsisti minn, jew li jkun prodott minn qamhirrum MON-87427-7;
- (c) il-qamhirrum MON-87427-7 fi prodotti li fihom jew li jikkonsistu minnu għal kull użu iehor għajr dak previst fil-punti (a) u (b), bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.

*Artikolu 3***It-tikkettar**

1. Għall-finijiet tar-rekwiziti tat-tikkettar stipulati fl-Artikoli 13(1) u 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003, l-“isem tal-organizmu” għandu jkun “qamhirrum”.
2. Fuq it-tikketta tal-prodotti u fid-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti li jkun fihom jew li jikkonsistu mill-qamhirrum MON-87427-7, bl-eċċezzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 2, għandu jidher il-kliem “mhux għall-kultivazzjoni”.

*Artikolu 4***Il-monitoraġġ tal-effetti ambjentali**

1. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jiżgura li l-pjan ta' monitoraġġ tal-effetti ambjentali, kif inhu stipulat fil-punt (h) tal-Anness, jiddaħhal fis-seħh u jiġi implimentat.
2. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jissottometti rapporti annwali dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-attivitajiet stipulati fil-pjan ta' monitoraġġ lill-Kummissjoni b'konformità mad-Deciżjoni 2009/770/KE.

*Artikolu 5***Ir-registru Komunitarju**

L-informazzjoni stipulata fl-Anness ta' din id-Deciżjoni għandha tiddaħhal fir-registru tal-ikel u l-għalf ġenetikament modifikati tal-Komunità, kif previst fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003.

*Artikolu 6***Id-detentur tal-awtorizzazzjoni**

Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jkun Monsanto Europe S.A., il-Belġju, li jirrappreżenta lil Monsanto Company, l-Istati Uniti tal-Amerka.

*Artikolu 7***Il-validità**

Din id-Deciżjoni tapplika għal perjodu ta' 10 snin mid-data tan-notifika tagħha.

*Artikolu 8***Id-destinatarju**

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lil Monsanto Europe S.A., Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brussell, il-Belġju.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membri tal-Kummissjoni*

---



## ANNEX

**(a) L-applikant u d-detentur tal-awtorizzazzjoni:**

Isem: Monsanto Europe S.A.

Indirizz: Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brussell — il-Belġju

Fisem Monsanto Company — 800 N. Lindbergh Boulevard — St. Louis, Missouri 63167 — l-Istati Uniti tal-Amerka.

**(b) Id-denominazzjoni u l-ispeċifikazzjoni tal-prodotti:**

(1) ikel u ingredjenti tal-ikel li fihom, li jikkonsistu minn, jew li jkun prodott minn qamhirrum MON-87427-7;

(2) għalf li jkun fih, li jikkonsisti minn, jew li jkun prodott minn qamhirrum MON-87427-7;

(3) Il-qamhirrum MON-87427-7 fi prodott li fihom dan il-qamhirrum jew li huma magħmula minnu għal kull użu ieħor għajr dak stipulat fil-punti (1) u (2), bl-eċċezzjoni tal-kultivazzjoni.

Il-qamhirrum ġenetikament modifikat MON-87427-7, kif deskritt fl-applikazzjoni, jesprimi l-proteina CP4 EPSPS li tagħti lil ċerti tessuti t-tolleranza għall-erbicidi glifosati. L-espressjoni CP4 EPSPS hija nieqsa jew limitata fit-tessuti riproduttivi maskili, li telimina jew tnaqqas il-htieġa li jitqacċat il-berkun tal-qamhirrum meta l-MON-87427-7 jintuza bħala ġenitur femminili fil-produzzjoni taż-żrieragħ tal-qamhirrum ibridu.

**(c) It-tikkettar:**

(1) Għall-finijiet tar-rekwiziti tat-tikkettar stipulati fl-Artikoli 13(1) u 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 1830/2003, "l-isem tal-organizmu" għandu jkun "qamhirrum".

(2) Fuq it-tikketta tal-prodotti u fid-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti li jkun fihom jew li jkunu jikkonsistu mill-qamhirrum MON-87427-7, bl-eċċezzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 2, għandu jidher il-kliem "mhux għall-kultivazzjoni".

**(d) Il-metodu ta' detezzjoni:**

(1) Metodu fil-hin reali, speċifiku għall-avveniment, ibbażat fuq il-PCR għall-kwantifikazzjoni ta' MON-87427-7.

(2) Ivalidat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-UE stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 dwar DNA ġenomika estratta miż-żrieragħ tal-qamhirrum, ippubblikat fuq <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;

(3) Materjal ta' Referenza: AOCS 0512-A u AOCS 0406-A huma aċċessibli fis-sit elettroniku tal-American Oil Chemists Society <http://www.aocs.org/LabServices/content.cfm?ItemNumber=19248>

**(e) L-identifikatur uniku:**

MON-87427-7

**(f) L-informazzjoni meħtieġa skont l-Anness II tal-Protokoll ta' Kartaġena dwar il-Bijosikurezza fir-rigward tal-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika:**

[Clearing House tal-Bijosikurezza, Nru tar-Rekord ID: għandu jiġi ppubblikat fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u l-għalf ġenetikament modifikati meta jiġi notifikat].

**(g) Il-kundizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet dwar it-tqegħid fis-suq, l-użu jew l-immanigġjar tal-prodotti:**

Mhux meħtieġa.

(h) **Il-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali:**

Il-pjan ta' monitoraġġ għall-effetti ambjentali konformi mal-Anness VII tad-Direttiva 2001/18/KE.

[Link: *il-pjan għandu jiġi ppubblikat fir-reġistru Komunitarju tal-ikel u l-ġhalf ġenetikament modifikati*].

(i) **Ir-rekwiziti ta' monitoraġġ wara t-tqeghid fis-suq għall-użu tal-ikel għall-konsum mill-bniedem:**

Mhux mehtieġa.

*Nota:* il-links għad-dokumenti rilevanti jista' jkollhom bżonn jiġu emendati minn żmien għall-iehor. Dawk il-modifiki se jkunu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku permezz tal-aġġornament tar-reġistru Komunitarju tal-ikel u l-ġhalf ġenetikament modifikati.

---



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**